

TASCAM[®]

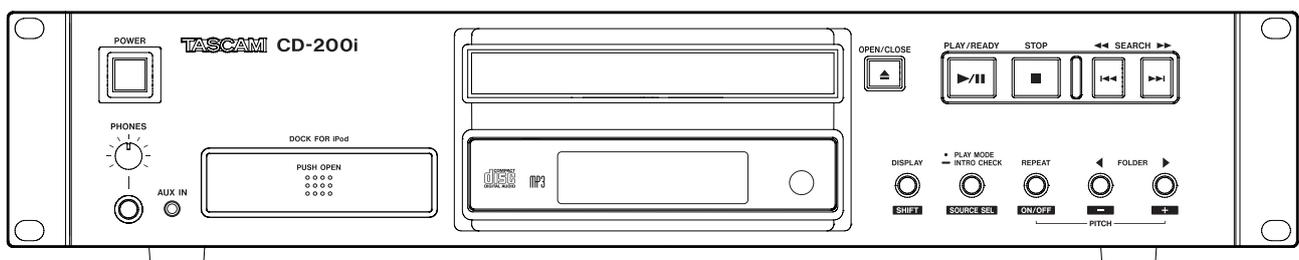
TEAC PROFESSIONAL

D01086381B

CD-200i

Lecteur de CD/Dock iPod

MODE D'EMPLOI



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN SERVICE APRÈS-VENTE QUALIFIÉ.



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une "tension dangereuse" non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

Cet appareil possède un numéro de série en face arrière. Veuillez noter le numéro de modèle et le numéro de série et les conserver pour mémoire.

N° de modèle _____

N° de série _____

Information sur le marquage CE

- a) Environnement électromagnétique applicable : E4
- b) Crête de courant d'appel : 2,0 A

En Amérique du Nord, utilisez uniquement une tension d'alimentation de 120 V.

**AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR
LES RISQUES D'INCENDIE ET
D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ
PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À
L'HUMIDITÉ.**

For the customers in Europe

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Pour les utilisateurs en Europe

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Für Kunden in Europa

Warnung

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1 Lisez ces instructions.
 - 2 Conservez ces instructions.
 - 3 Tenez compte de tous les avertissements.
 - 4 Suivez toutes les instructions.
 - 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
 - 6 Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
 - 7 Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
 - 8 Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
 - 9 Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
 - 10 Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
 - 11 N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
 - 12 Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
 - 13 Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
 - 14 Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
 - Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
 - N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
 - L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
 - L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation
 - La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
 - Les produits ayant une construction de Classe I sont équipés d'un cordon d'alimentation avec une fiche de terre à trois broches. Le cordon d'un tel produit doit être branché dans une prise secteur avec terre de sécurité.
 - Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
 - **PRÉCAUTION** pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.
 - Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.



Informations de sécurité

■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES PILES

Ce produit utilise des piles. Le mauvais usage des piles peut provoquer une fuite, une rupture ou d'autres problèmes. Respectez toujours les précautions suivantes pour l'emploi de piles.

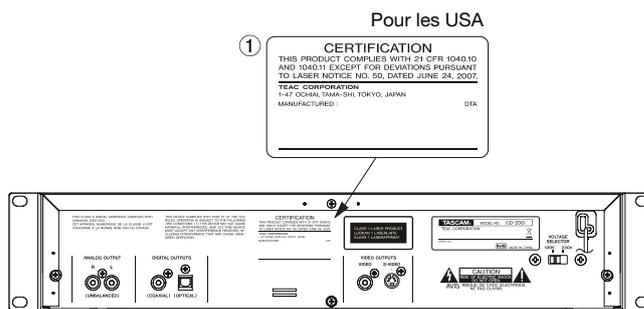
- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie ou des blessures.
- Lors de l'installation des piles, faites attention aux indications de polarité (orientation plus/moins (+/-)) et installez-les correctement dans le compartiment des piles comme indiqué. Les installer à l'envers peut entraîner la rupture ou la fuite des piles, source d'incendie, de blessure ou de dégât autour d'elles.
- Quand vous rangez ou jetez des piles, isolez leurs bornes avec de l'adhésif isolant ou avec un matériau équivalent pour leur éviter d'entrer en contact avec d'autres piles ou des objets métalliques.
- Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions de mise au rebut indiquées sur les piles et les lois locales sur l'enlèvement des ordures.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées. N'utilisez pas en même temps des piles neuves et usagées, ni des types de piles différents. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Ne transportez pas et ne conservez pas des piles en même temps que de petits objets métalliques. Les piles peuvent entrer en court-circuit, provoquant une fuite, une rupture ou d'autres problèmes.
- Ne chauffez et ne démontez pas les piles. Ne les jetez pas dans un feu ou dans de l'eau. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Si le liquide de la pile s'échappe, essayez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles. Si le liquide d'une pile touche un œil, il peut entraîner une perte de la vue. Dans ce cas, rincez abondamment à l'eau claire sans frotter l'œil et consultez immédiatement un médecin. Si le liquide touche le corps ou les vêtements d'une personne, il peut entraîner des blessures ou brûlures cutanées. Si cela se produit, rincez abondamment à l'eau claire puis consultez immédiatement un médecin.
- L'alimentation de l'unité doit être coupée quand vous installez ou remplacez des piles.

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité durant une période prolongée. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles. Si le liquide de la pile s'échappe, essayez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ne démontez pas une batterie. L'acide qu'elle contient peut entraîner des blessures cutanées ou des dommages aux vêtements.

■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE RAYONNEMENT LASER

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux règles de la FDA, "titre 21, CFR, chapitre 1, sous-chapitre J, reposant sur le texte du Radiation Control for Health and Safety Act de 1968", et est classé dans les produits laser de classe 1. Il n'y a pas de rayonnement laser invisible dangereux durant le fonctionnement car le rayonnement laser invisible émis à l'intérieur de ce produit est totalement confiné dans les boîtiers de protection.

L'étiquette réglementaire est montrée en ①.



Avertissement :

- N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER DE PROTECTION AVEC UN TOURNEVIS.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
- SI CE PRODUIT PRÉSENTE DES PROBLÈMES, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE LE PLUS PROCHE ET N'UTILISEZ PLUS LE PRODUIT ENDOMMAGÉ.

Capteur optique

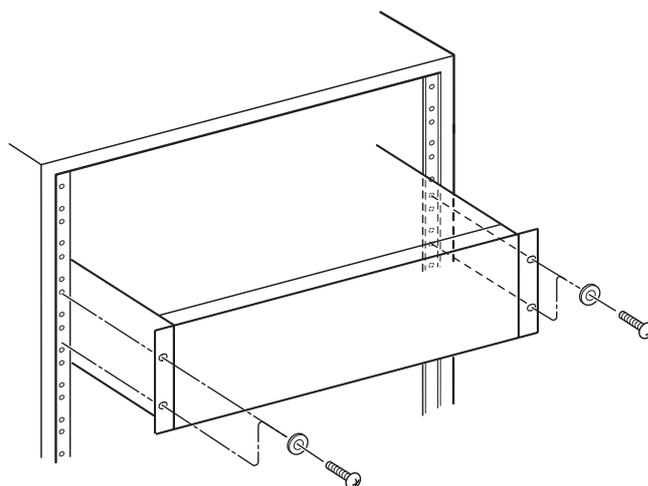
Type : EP-C101
Fabricant : Ever Bright Technology and Science
Electronical Co., LTD.
Puissance laser : moins de 0,3 mW
Longueur d'onde : 790±25 nm

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

■ MONTAGE EN RACK DE L'UNITÉ

Si vous montez l'unité dans un rack, laissez 2U (10 cm) ou plus d'espace en haut pour éviter les interférences avec les appareils installés au-dessus et 10 cm ou plus d'espace à l'arrière.

Utilisez le kit de montage en rack pour monter l'unité dans un rack d'équipement 19" standard, comme représenté ci-contre. Retirez les pieds de l'unité avant le montage.



■ Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte d'ordures ménagères municipales dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.



- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

Mise au rebut des piles et/ou accumulateurs

- Les piles et/ou accumulateurs hors d'usage doivent être traités séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des piles et/ou accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des piles et/ou accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les piles et/ou accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.



Si une pile ou un accumulateur contient plus que les valeurs spécifiées de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) telles que définies dans la directive sur les piles (2006/66/EC), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.

- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des piles et/ou accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

Sommaire

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| 1 – Introduction | 7 | Sélection du mode de lecture..... | 25 |
| Caractéristiques principales | 7 | Lecture programmée | 25 |
| Éléments fournis | 7 | Réglage du programme | 26 |
| À propos de ce mode d'emploi..... | 7 | Vérification du programme | 27 |
| Marques commerciales..... | 8 | Remplacement d'une plage du | |
| Précautions et notes concernant | | programme | 27 |
| l'emplacement et l'emploi..... | 8 | Ajout d'autres plages au programme ... | 27 |
| Alimentation électrique | 8 | Effacement du programme | 27 |
| Attention à la condensation | 8 | Lecture en boucle | 28 |
| Nettoyage de l'appareil..... | 8 | Affichage du temps et des informations | |
| À propos des disques..... | 8 | textuelles | 28 |
| Maniement des Compact Discs..... | 8 | Pitch control (Contrôle de hauteur) | 29 |
| | | Balayage des introductions (Intro Check) ... | 30 |
| 2 – Noms et fonctions des parties..... | 9 | 5 – Lecture de l'iPod | 31 |
| Face avant..... | 9 | Dock iPod | 31 |
| Dock iPod | 10 | Contrôle d'un iPod | 31 |
| Face arrière..... | 11 | Réglages faits sur l'iPod | 31 |
| Écran | 12 | Lecture de l'iPod | 31 |
| Télécommande (RC-CD200i)..... | 13 | Réglage de la sortie vidéo de l'iPod | 31 |
| 3 – Préparation pour l'utilisation | 15 | 6 – Liste des messages..... | 32 |
| Branchement d'appareils audio et vidéo ... | 15 | Messages de fonctionnement..... | 32 |
| Branchement d'un iPod..... | 16 | Messages d'avertissement..... | 32 |
| Ouverture du dock iPod | 17 | Messages d'erreur..... | 32 |
| Fermeture du dock iPod..... | 17 | 7 – Guide de dépannage..... | 33 |
| Retrait d'un adaptateur de dock | 17 | 8 – Caractéristiques techniques..... | 34 |
| Retrait de l'iPod | 18 | Données..... | 34 |
| Branchement de lecteurs audio externes ... | 18 | Valeurs d'entrée/sortie..... | 34 |
| Préparation de la télécommande | 19 | Performances audio (Lecture de CD) | 34 |
| Insertion des piles..... | 19 | Mémoire de sauvegarde..... | 34 |
| Remplacement des piles..... | 19 | Générales..... | 35 |
| Précautions concernant l'emploi | | Dimensions | 35 |
| des piles..... | 19 | | |
| Précautions concernant l'emploi de | | | |
| la télécommande | 19 | | |
| Changement de la source sonore | 20 | | |
| 4 – Lecture des CD | 21 | | |
| Disques pouvant être lus | 21 | | |
| Dossiers et plages des CD de données | 21 | | |
| Chargement d'un CD | 22 | | |
| Lecture..... | 22 | | |
| Sélection d'une plage..... | 23 | | |
| Saut à la plage suivante ou précédente | 23 | | |
| Sélection par numéro de plage | 23 | | |
| Recherche vers l'avant et l'arrière | 24 | | |
| Lecture de dossier | | | |
| (avec CD de données uniquement) | 24 | | |
| Sélection du dossier..... | 24 | | |
| Modes de lecture | 25 | | |

Merci d'avoir choisi le lecteur de CD/Dock iPod CD-200i TASCAM.

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez prendre le temps de lire ce manuel en totalité pour bien comprendre comment correctement l'installer et le brancher, ainsi que comment employer ses nombreuses fonctions pratiques et utiles. Une fois la lecture de ce manuel terminée, veuillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Vous pouvez aussi télécharger le mode d'emploi depuis le site internet TASCAM (<http://tascam.eu/fr/>).

Caractéristiques principales

- Lit en plus des CD audio (CD-DA), les CD-ROM sur lesquels ont été enregistrés des fichiers aux formats WAV et MP3.
- Lecture des CD-R/RW
- Montage en rack 2U
- Sorties analogique (RCA) et numériques (coaxiale et optique)
- Sortie casque avec commande de niveau
- Télécommande sans fil à 10 touches
- Affiche les informations textuelles (nom d'artiste, nom d'album, nom de morceau etc.) y compris le CD-texte et les balises ID3.
- Trois types de mode de lecture (continu, aléatoire et programmé)
- Lecture en boucle (répétition simple, répétition de tous les titres)
- Contrôle de hauteur sur $\pm 14,0\%$
- Balayage des introductions
- Répétition de dossiers pour les CD de données
- Divers affichages temporels (temps écoulé sur la plage, temps restant écoulé sur la plage et temps total restant pour les CD audio, temps total écoulé pour les CD de données).
- Mémoire anti-choc intégrée de 10 secondes (protection contre les sauts).
- Le dock iPod intégré permet à l'appareil de produire le son et la vidéo lus par un iPod ainsi que de contrôler et recharger l'iPod.
- L'entrée ligne audio sur mini-jack stéréo permet de recevoir le son d'appareils audio portables autres que des iPod.

Éléments fournis

Les éléments fournis sont listés ci-dessous.

Prenez soin de ne pas endommager ces éléments lors du déballage. Conservez les matériaux d'emballage pour de futurs transports.

Si un élément quelconque est manquant ou a été endommagé durant le transport, veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté cette unité.

- Unité principale..... 1
- Télécommande sans fil (RC-CD200i) 1
- Piles AA pour la télécommande 2
- Kit de vis pour montage en rack 1
- Une carte de garantie 1
- Mode d'emploi (ce manuel) 1

NOTE

Les piles ne sont pas fournies pour Taïwan.

À propos de ce mode d'emploi

Dans ce document, les conventions suivantes sont employées :

- Le nom des touches et des commandes apparaît sous la forme : **PLAY/READY**.
- Lorsqu'un message est présent sur la partie alphanumérique de l'afficheur, il apparaît sous la forme : **OPEN**.
- Si une indication préprogrammée apparaît dans l'afficheur (c'est-à-dire une information que l'on ne peut pas modifier), elle est présentée sous la forme suivante : **INTRO**.
- Le format CD-DA peut parfois être appelé format "CD audio".
- Les CD sur lesquels des fichiers MP3 ou WAV ont été enregistrés peuvent être appelés "CD de données".
- Si nécessaire, des informations sont données avec les présentations ci-dessous :

ASTUCE

Conseils utiles pour l'utilisation de l'unité.

NOTE

Explication des actions en cas de situation spéciale et suppléments.

PRÉCAUTION

Instructions à suivre pour éviter les blessures, les dommages à l'unité ou à d'autres équipements, et la perte de données.

1 – Introduction

Marques commerciales

- TASCAM est une marque déposée de TEAC Corporation.
- Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- "Made for iPod" signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour la connexion spécifique d'un iPod et a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les normes réglementaires et de sécurité. iPod est une marque commerciale d'Apple Inc., enregistrée aux USA et dans d'autres pays.
- Les autres noms de société, noms de produit et logos présents dans ce document sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Précautions et notes concernant l'emplacement et l'emploi

- La température de fonctionnement doit être entre 5 et 35°C (41 et 95°F).
- Assurez-vous que l'appareil est placé dans une position permettant son fonctionnement correct.
- Ne placez aucun objet sur l'unité pour permettre la dissipation thermique.
- Évitez d'installer cet appareil au dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.

Alimentation électrique

Branchez l'appareil à une prise secteur standard. Saisissez la fiche lorsque vous branchez et débranchez le cordon d'alimentation.

Attention à la condensation

Si l'équipement (ou un CD) est passé du froid au chaud ou utilisé après un brusque changement de température, il existe un risque de condensation; la vapeur d'eau contenue dans l'air peut se condenser sur les mécanismes internes et rendre le fonctionnement normal impossible. Pour éviter ce phénomène ou s'il se produit malgré tout, laissez l'appareil dans la pièce à la nouvelle température durant une heure ou deux avant utilisation.

Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'unité, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de benzène, de diluant pour peinture, d'alcool ou autre agent chimique pour nettoyer l'unité car cela pourrait endommager la surface.

À propos des disques

En plus des CD audio (CD-DA), le CD-200i peut lire des CD-R et CD-RW sur lesquels des fichiers aux formats CD audio, MP3 ou WAV ont été enregistrés. Le lecteur de CD peut également lire les CD de 8 cm.

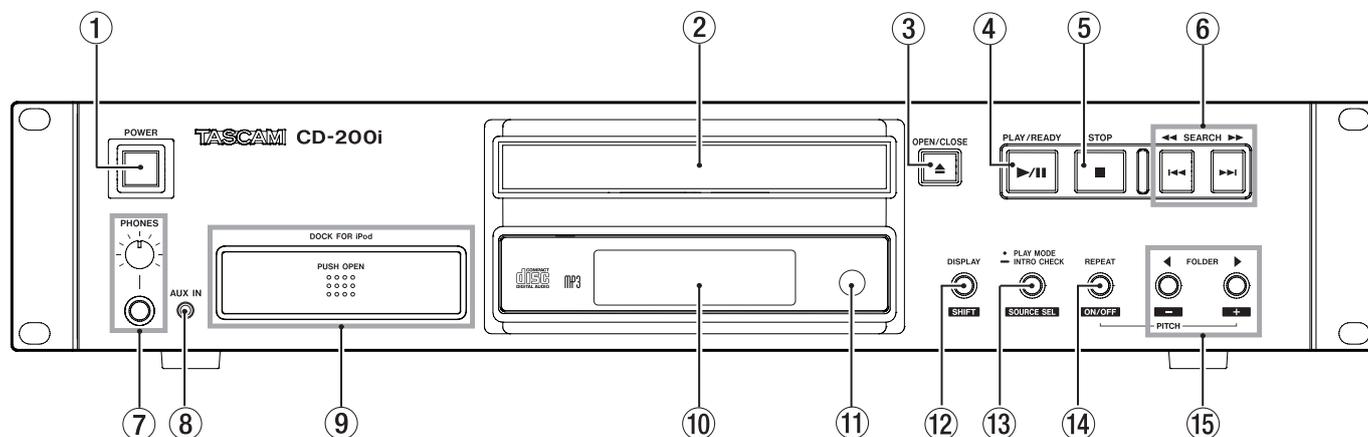
Maniement des Compact Discs

- Placez toujours un CD dans son tiroir avec l'étiquette dirigée vers le haut.
 - Pour sortir un disque de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le disque, en le tenant soigneusement par la tranche.
 - Ne touchez pas le côté enregistré (non sérigraphié). Les empreintes de doigt, du gras ou d'autres substances peuvent provoquer des erreurs de lecture.
 - Pour nettoyer la face enregistrée d'un disque, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux du centre vers l'extérieur. La saleté présente sur les disques peut dégrader la qualité sonore, aussi nettoyez les disques et conservez-les toujours en bon état de propreté.
 - N'utilisez pas de bombe pour disque, de solution antistatique, d'essence, de diluant pour peinture ou autre agent chimique pour nettoyer les CD car cela pourrait endommager la délicate surface de lecture. Cela peut rendre le CD illisible.
 - Ne posez pas d'étiquette ou d'autres matériaux sur les disques. N'utilisez pas de disque dont la surface porte de l'adhésif, des autocollants ou d'autres matériaux. N'utilisez pas de disques ayant des résidus collants venant d'anciennes étiquettes etc. De tels disques pourraient se retrouver collés dans l'appareil ou entraîner son mauvais fonctionnement.
 - N'utilisez jamais de stabilisateur de CD du commerce. L'emploi de stabilisateurs avec ce lecteur endommagera son mécanisme et peut l'amener à mal fonctionner.
 - N'utilisez pas de disques fendus.
 - Utilisez uniquement des disques circulaires. N'employez pas de disques de forme différente (notamment fournis à titre promotionnel).
- 
- Des disques musicaux ayant une protection anti-copie ont été mis sur le marché par plusieurs maisons de disques souhaitant protéger les droits d'auteur. Comme certains de ces disques ne se conforment pas à la norme CD, ils peuvent être illisibles par le CD-200i.

2 – Noms et fonctions des parties

Les sources sonores (CD, iPod et entrée AUX IN) sur lesquelles agissent les fonctions suivantes sont indiquées à côté du nom de la pièce dans l'explication ci-dessous.

Face avant



- ① **Interrupteur d'alimentation POWER**
Appuyez sur cet interrupteur pour allumer ou éteindre l'appareil.

PRÉCAUTION

Avant de mettre sous tension, baissez le volume des appareils connectés. Ne pas le faire pourrait entraîner un bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.

- ② **Tiroir de disque**
Insérez ici les disques (CD, CD-R, CD-RW).
- ③ **Touche OPEN/CLOSE**
Utilisez-la pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- ④ **Touche PLAY/READY (▶/||) (CD et iPod)**
Appuyez sur cette touche durant la lecture pour mettre en pause. Quand la lecture est à l'arrêt ou en pause, appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.
- ⑤ **Touche STOP (■) (CD et iPod)**
Quand la source sonore est réglée sur CD, appuyez sur cette touche pour stopper la lecture.
- Quand la source sonore est réglée sur iPod, appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause.
- ⑥ **Touches SKIP/SEARCH ◀◀/|◀◀/▶▶/▶▶ (CD et iPod)**
Appuyez brièvement pour sélectionner les pages (sauts de page). Pressez et maintenez pour une recherche à l'intérieur d'une page.
- ⑦ **Prise et bouton PHONES (CD, iPod et AUX IN)**
Utilisez cette prise jack stéréo standard pour brancher un casque stéréo. Utilisez un adaptateur de fiche jack si vous branchez un casque ayant une prise mini-jack.

Utilisez le bouton **PHONES** pour régler le niveau de sortie par le casque.

PRÉCAUTION

Utilisez le bouton PHONES pour minimiser le volume avant de brancher le casque. Ne pas le faire pourrait entraîner un bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.

- ⑧ **Prise AUX IN**
C'est une entrée ligne audio sur mini-jack stéréo pouvant servir à brancher des lecteurs numériques portables et autres appareils audio.

PRÉCAUTION

Minimisez le volume sur l'appareil externe avant de le brancher à la prise AUX IN. Ne pas le faire pourrait entraîner un bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.

- ⑨ **DOCK FOR iPod (Dock pour iPod)**
Appuyez sur le devant du panneau du dock iPod pour le déverrouiller afin qu'il puisse être tiré vers l'avant. Insérez l'adaptateur de dock approprié et branchez l'iPod.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, retirez l'iPod et appuyez sur le panneau du dock tout en pressant et en maintenant la touche **CLOSE** jusqu'à ce qu'il se ferme avec un bruit de clic (voir "Branchement d'un iPod" en page 16).
- ⑩ **Écran**
Affiche diverses informations.
- ⑪ **Capteur de télécommande**
Lorsque vous utilisez la télécommande (RC-CD200i), pointez-la vers celui-ci.

2 – Noms et fonctions des parties

⑫ Touche DISPLAY (SHIFT) (CD et iPod)

Quand la source sonore est réglée sur CD, appuyez sur cette touche pour changer le type des informations textuelles et temporelles affichées à l'écran. Quand on appuie sur cette touche, le type d'information actuellement affiché apparaît durant deux secondes. Appuyez à nouveau sur la touche pendant cette période pour changer le type d'information affiché. Le type d'information pouvant être affiché dépend du type de disque chargé et du statut de fonctionnement (voir "Affichage du temps et des informations textuelles" en page 28).

Quand l'iPod est sélectionné, vous pouvez choisir d'afficher sa vidéo sur son propre écran ou de la produire par une prise VIDEO OUTPUTS de cette unité.

Vous ne pouvez toutefois pas changer la destination de sortie vidéo durant la lecture vidéo. Faites-le quand l'iPod est à l'arrêt ou sinon arrêtez la lecture avant de le faire.

Si vous changez cette destination durant la lecture vidéo, la nouvelle destination de sortie n'entre en vigueur qu'après arrêt et redémarrage de la lecture.

Quand on appuie sur cette touche en même temps que sur une autre, elle agit comme touche de modification (Shift), donnant accès aux fonctions sérigraphiées sous chaque touche en caractères noirs sur fond blanc.

⑬ Touche PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL) (CD et iPod)

Quand la source sonore est réglée sur CD, appuyer brièvement sur cette touche change le mode de lecture. Les trois modes de lecture sont les modes continu, aléatoire et programmé (voir "Modes de lecture" en page 25).

Durant la lecture ou à l'arrêt, maintenez enfoncée cette touche pour utiliser la fonction de balayage des introductions. Les débuts des plages du CD sont lus tour à tour durant 10 secondes. Durant le balayage des introductions, maintenez enfoncée à nouveau cette touche pour retourner au mode de lecture précédent et poursuivre la lecture de la plage en cours (voir "Balayage des introductions" en page 30).

Appuyez sur cette touche en maintenant enfoncée la touche DISPLAY (SHIFT) pour passer en revue les sources sonores dans l'ordre suivant (voir "Changement de la source sonore" en page 20) :

→ CD → iPod → AUX IN

Quand la source sonore est réglée sur iPod, appuyez pour passer en revue les trois modes aléatoires de l'iPod, qui comprennent Off (désactivé), Song (morceau) et Album.

NOTE

- La fonction de balayage des introductions ne peut pas être utilisée avec des iPods.
- iPod et AUX IN ne peuvent pas être sélectionnés s'il n'y a pas d'appareil correspondant connecté à cette unité.

⑭ Touche REPEAT (PITCH ON/OFF) (CD et iPod)

Appuyez sur cette touche pour passer en revue les modes de lecture en boucle selon l'ordre suivant (voir "Lecture en boucle" en page 28) :

→ Lecture d'une plage en boucle → Lecture de toutes les plages en boucle → Pas de lecture en boucle

Appuyez sur cette touche en maintenant enfoncée la touche DISPLAY (SHIFT) pour mettre en service (ON) ou hors service (OFF) la fonction de contrôle de hauteur (voir "Pitch control (Contrôle de hauteur)" en page 29).

NOTE

La fonction de contrôle de hauteur ne peut pas être utilisée avec les iPods.

⑮ Touches FOLDER ◀/▶ (PITCH -/+) (CD et iPod)

Utilisez ces touches pour changer le dossier de lecture quand la source sonore est réglée sur CD et qu'un CD de données est chargé. Sélectionnez ALL pour choisir la totalité du disque comme zone de lecture (voir "Lecture de dossiers (avec CD de données uniquement)" en page 24).

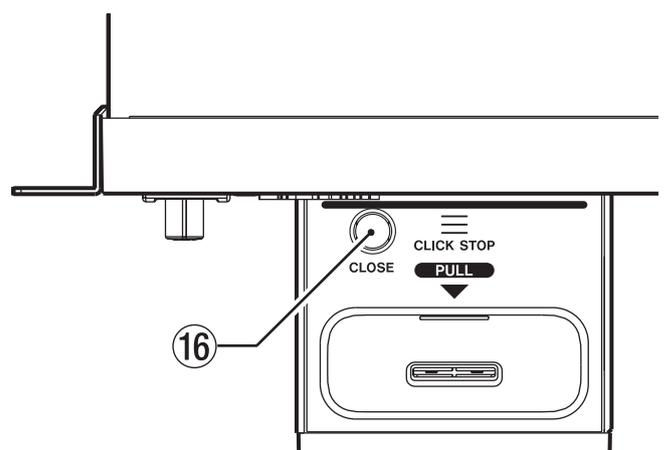
Quand la source sonore est réglée sur iPod, utilisez ces touches pour sélectionner les albums.

Utilisez ces touches en maintenant enfoncée la touche DISPLAY (SHIFT) pour mettre en service (ON) ou hors service (OFF) la fonction de contrôle de hauteur (voir "Pitch control (Contrôle de hauteur)" en page 29).

NOTE

La fonction de contrôle de hauteur ne peut pas être utilisée avec les iPods.

Dock iPod



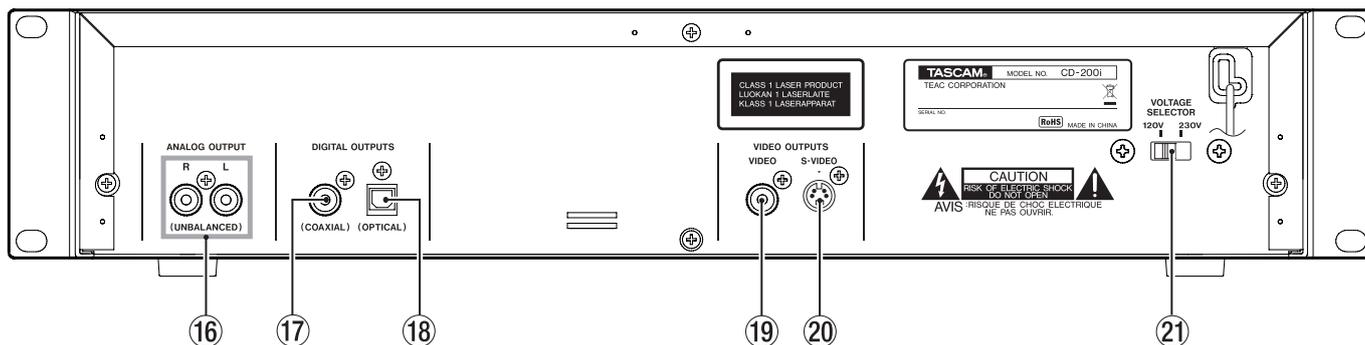
⑯ Touche CLOSE

Appuyez sur cette touche pour déverrouiller le dock iPod quand vous voulez le fermer.

Pour fermer le dock iPod, repoussez son panneau tout en maintenant cette touche enfoncée.

2 – Noms et fonctions des parties

Face arrière



17 Prises ANALOG OUTPUT (UNBALANCED) (CD, iPod et AUX IN)

Ces prises produisent les signaux analogiques (-10 dBV) de lecture du CD ou de l'iPod ou les signaux reçus par la prise AUX IN.

18 Prise DIGITAL OUTPUT (COAXIAL) (CD)

Cette sortie numérique produit le signal de lecture du CD au format S/PDIF.

NOTE

Le signal de lecture de l'iPod et celui de l'entrée AUX IN ne peuvent être produits que par les prises analogiques. La sortie numérique de ces signaux n'est pas possible.

PRÉCAUTION

- Quand un fichier MP3 ou WAV est lu, la fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique est de 44,1 kHz.
- La sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service avec un CD audio, un fichier MP3 ou WAV, mais la fréquence d'échantillonnage est changée d'une valeur proportionnelle à celle du contrôle de hauteur.
- Quand le contrôle de hauteur est en service (ON), certains équipements ne peuvent plus recevoir le signal de sortie numérique du CD-200i.

19 Prise DIGITAL OUTPUT (OPTICAL) (CD)

Cette sortie numérique produit le signal de lecture du CD au format S/PDIF.

NOTE

Le signal de lecture de l'iPod et celui de l'entrée AUX IN ne peuvent être produits que par les prises analogiques. La sortie numérique de ces signaux n'est pas possible.

PRÉCAUTION

- Quand un fichier MP3 ou WAV est lu, la fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique est de 44,1 kHz.
- La sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service avec un CD audio, un fichier MP3 ou WAV, mais la fréquence d'échantillonnage est changée d'une valeur proportionnelle à celle du contrôle de hauteur.

- Quand le contrôle de hauteur est en service (ON), certains équipements ne peuvent plus recevoir le signal de sortie numérique du CD-200i.

20 Sortie VIDEO (iPod)

Le signal vidéo lu par l'iPod est transmis par cette prise de sortie vidéo composite.

Veillez changer le réglage du signal TV de l'iPod (NTSC ou PAL) et le réglage d'écran TV (ou écran large) en fonction de l'appareil connecté.

21 Sortie S-VIDEO (iPod)

Le signal vidéo lu par l'iPod est transmis par cette prise de sortie S-VIDEO.

Veillez changer le réglage du signal TV de l'iPod (NTSC ou PAL) et le réglage d'écran TV (ou écran large) en fonction de l'appareil connecté.

22 SÉLECTEUR DE TENSION

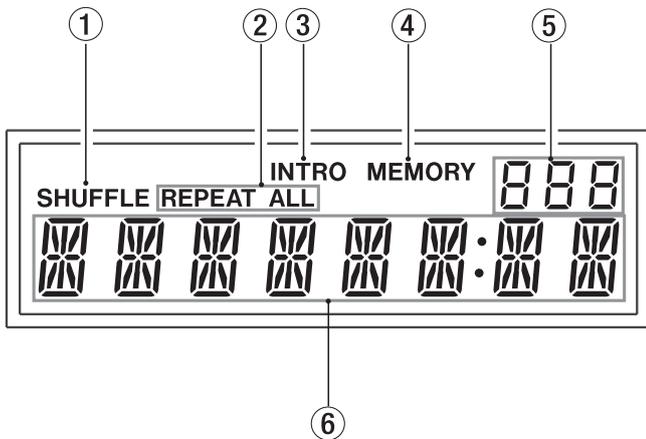
Commute la tension de fonctionnement entre 230 V et 120 V.

NOTE

- Le sélecteur de tension n'est disponible que sur les appareils destinés à des marchés spécifiques.
- En Amérique du Nord, utilisez uniquement une tension d'alimentation de 120 V.

2 – Noms et fonctions des parties

Écran



- ① **SHUFFLE (CD et iPod)**
Le témoin **SHUFFLE** apparaît en mode de lecture aléatoire.

Si la source sonore est un iPod, ce témoin s'allume durant la lecture aléatoire de morceaux et clignote durant la lecture aléatoire d'albums.
- ② **REPEAT, ALL (CD et iPod)**
REPEAT ALL signale le mode de lecture en boucle total et **REPEAT** le mode de lecture en boucle simple.
- ③ **INTRO (CD)**
INTRO s'allume quand cette fonction de balayage des introductions est en service.
- ④ **MEMORY (CD)**
MEMORY s'allume lors de la lecture programmée et clignote pendant que vous préparez le programme.
- ⑤ **Numéro de dossier (CD)**
Quand l'unité contient un CD de données, le numéro de dossier s'affiche en cas de réglage pour la lecture de dossier, et **ALL** s'affiche en cas de réglage pour la lecture du disque (tous les dossiers). Quand l'unité contient un CD audio, c'est **cd** qui est affiché.
- ⑥ **Affichage alphanumérique (CD et iPod)**
Il affiche le numéro de plage et des informations temporelles ou textuelles. Le statut de l'unité (**OPEN**, **CLOSE**, **TOC* READ**, etc.) et des messages (**NO DISC**, etc.) s'affichent également. Les indications comportant plus de huit caractères sont affichées en défilement.

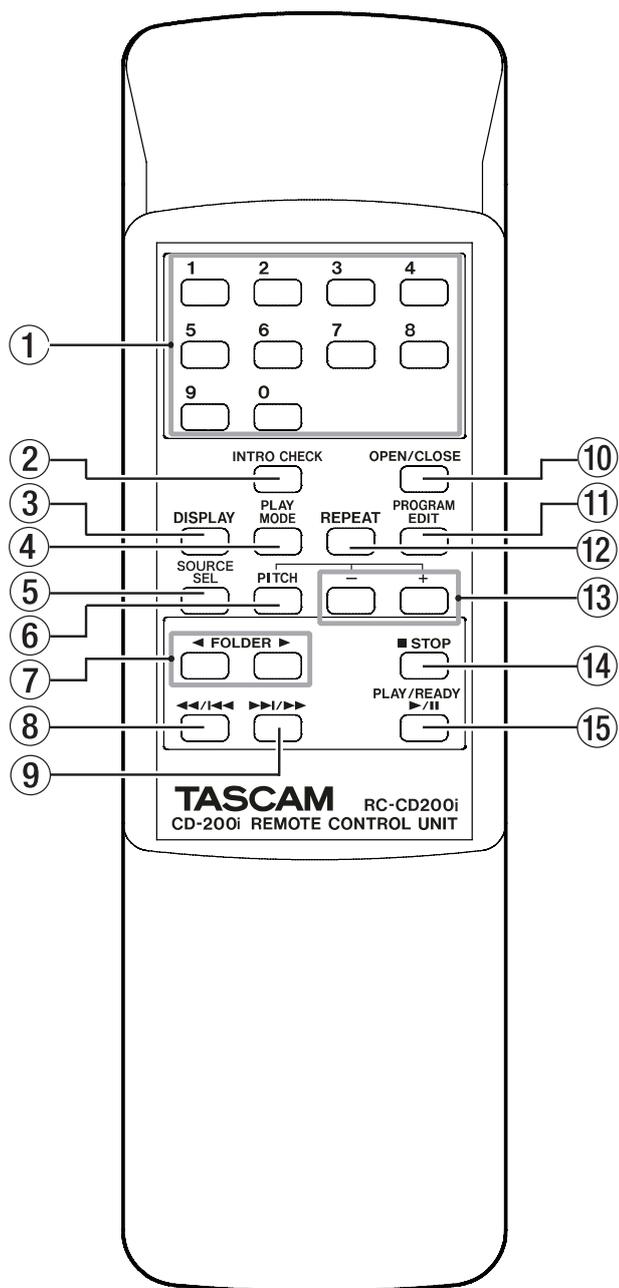
* *TOC signifie "Table Of Contents" (Table des matières), et ce sont les informations concernant les plages inscrites sur le disque.*

PRÉCAUTION

Si un iPod de quatrième génération ou un iPod mini est connecté alors que la source sonore est réglée sur iPod, les indicateurs **SHUFFLE** et **REPEAT** ne s'affichent pas à l'écran de cette unité. Vérifiez sur l'iPod lui-même le mode actuel de lecture et de répétition.

2 – Noms et fonctions des parties

Télécommande (RC-CD200i)



- ① **Touches numériques (CD)**
Utilisez les touches numériques pour sélectionner les plages par leur numéro (voir "Sélection par numéro de plage" en page 23). Un numéro de plage peut avoir un maximum de deux chiffres pour les CD audio et de trois chiffres pour les CD de données.
- ② **Touche INTRO CHECK (CD)**
Durant la lecture ou en pause, maintenez enfoncée cette touche pour utiliser la fonction de balayage des introductions. Les débuts des plages du CD sont lus tour à tour durant 10 secondes. Durant le balayage des introductions, maintenez enfoncée à nouveau cette touche pour retourner au mode de lecture précédent (voir "Balayage des introductions" en page 30).
- ③ **Touche DISPLAY (CD et iPod)**
Quand la source sonore est réglée sur CD, appuyez sur cette touche pour changer le type des informations textuelles et temporelles affichées à l'écran. Quand on appuie sur cette touche, le type d'information actuellement affiché apparaît durant deux secondes. Appuyez à nouveau sur la touche pendant cette période pour changer le type d'information affiché. Le type d'information pouvant être affiché dépend du type de disque chargé et du statut de fonctionnement (voir "Affichage du temps et des informations textuelles" en page 28).
Quand l'iPod est sélectionné, vous pouvez choisir d'afficher sa vidéo sur son propre écran ou de la produire par une prise **VIDEO OUTPUTS** de cette unité.
Vous ne pouvez toutefois pas changer la destination de sortie vidéo durant la lecture vidéo. Faites-le quand l'iPod est à l'arrêt ou sinon arrêtez la lecture avant de le faire.
Si vous changez cette destination durant la lecture vidéo, la nouvelle destination de sortie n'entre en vigueur qu'après arrêt et redémarrage de la lecture.
- ④ **Touche PLAY MODE (CD et iPod)**
Change le mode de lecture quand la source sonore est réglée sur CD. Les trois modes de lecture sont les modes continu, aléatoire et programmé (voir "Modes de lecture" en page 25).
Quand la source sonore est réglée sur iPod, appuyez pour passer en revue les trois modes aléatoires de l'iPod, qui comprennent Off (désactivé), Song (morceau) et Album.
- ⑤ **Touche SOURCE SELECT**
Appuyez sur cette touche pour passer en revue les sources sonores dans l'ordre suivant (voir "Changement de la source sonore" en page 20) :

→ CD → iPod → AUX IN

2 – Noms et fonctions des parties

⑥ Touche PITCH ON/OFF (CD)

Appuyez sur cette touche pour mettre en/hors service la fonction de contrôle de hauteur du CD (voir "Pitch control (Contrôle de hauteur)" en page 29).

⑦ Touches FOLDER ◀/▶ (CD et iPod)

Utilisez ces touches quand la source sonore est réglée sur CD et qu'un CD de données est chargé pour changer le dossier de lecture. Sélectionnez ALL pour choisir la totalité du disque comme zone de lecture (voir "Lecture de dossiers (avec CD de données uniquement)" en page 24).

Quand la source sonore est réglée sur iPod, utilisez ces touches pour sélectionner les albums.

⑧ Touche ◀◀/▶▶ (CD et iPod)

Appuyez brièvement pour sélectionner les plages (saut de plage). Pressez et maintenez pour une recherche à l'intérieur d'une plage.

⑨ Touche ▶▶/▶▶ / (CD et iPod)

Appuyez brièvement pour sélectionner les plages (saut de plage). Pressez et maintenez pour une recherche à l'intérieur d'une plage.

⑩ Touche OPEN/CLOSE (CD)

Utilisez-la pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.

⑪ Touche PROGRAM EDIT (CD)

Quand la source sonore est réglée sur CD, utilisez-la pour faire, vérifier et modifier les réglages de programme (voir "Lecture programmée" en page 25).

⑫ Touche REPEAT (CD et iPod)

Appuyez sur cette touche pour passer en revue les modes de lecture en boucle selon l'ordre suivant :



⑬ Touches PITCH +/- (CD)

Utilisez ces touches pour régler la fonction de contrôle de hauteur (voir "Pitch control (Contrôle de hauteur)" en page 29).

⑭ Touche STOP (CD et iPod)

Quand la source sonore est réglée sur CD, appuyez sur cette touche pour stopper la lecture.

Quand la source sonore est réglée sur iPod, appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause.

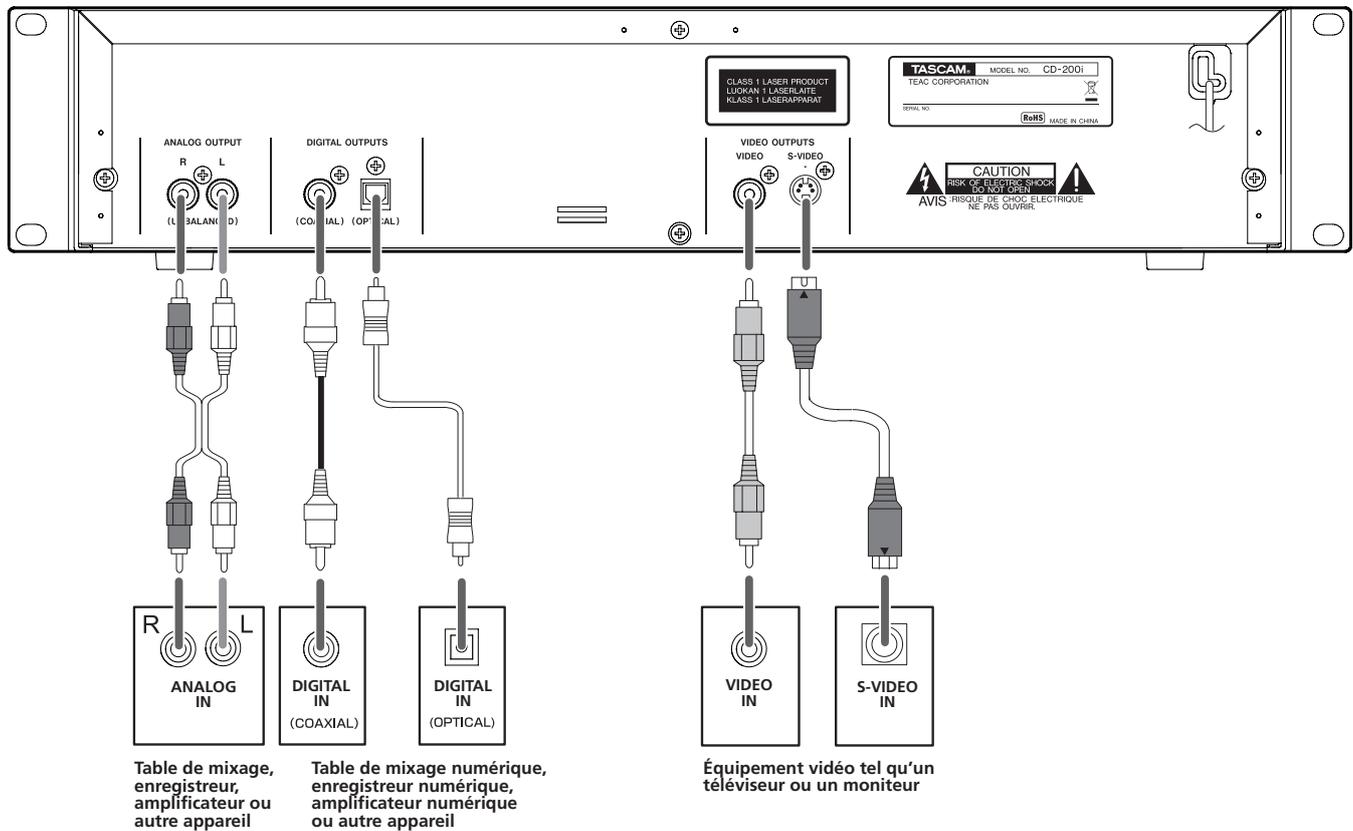
⑮ Touche PLAY/READY (CD et iPod)

Appuyez sur cette touche durant la lecture pour mettre en pause. Quand la lecture est à l'arrêt ou en pause, appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.

3 – Préparation pour l'utilisation

Avant de brancher d'autres appareils, lisez leur mode d'emploi et branchez-les correctement. Branchez l'alimentation en dernier.

Branchement d'appareils audio et vidéo



■ Branchement d'appareils audio analogues

Branchez les prises de sortie analogiques de cet appareil aux prises d'entrée d'un amplificateur stéréo, table de mixage, enregistreur ou autre appareil à entrées analogiques.

NOTE

- Les câbles ne sont pas fournis avec cet appareil.
- Ne regroupez pas les câbles RCA avec des cordons d'alimentation ou des câbles d'enceinte. Cela entraînerait du bruit ou une réduction de la qualité audio.

■ Branchement d'appareils audio numériques

Branchez une prise de sortie numérique (coaxiale ou optique) de cet appareil à la prise d'entrée d'un amplificateur stéréo, table de mixage, enregistreur ou autre appareil à entrée numérique.

NOTE

Le signal de lecture de l'iPod et les signaux entrants par les prises AUX IN ne peuvent être produits que sous forme analogique. Ils ne peuvent pas être produits comme signaux numériques.

■ PRÉCAUTION

- La sortie numérique de cet appareil durant la lecture de fichiers MP3 et WAV à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Durant la lecture de fichiers MP3 et WAV sur CD audio, la sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, mais la fréquence d'échantillonnage change proportionnellement à la valeur de contrôle de hauteur. Quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, les signaux des sorties numériques de cet appareil peuvent ne pas être acceptés par certains appareils.

■ Branchement d'appareils vidéo

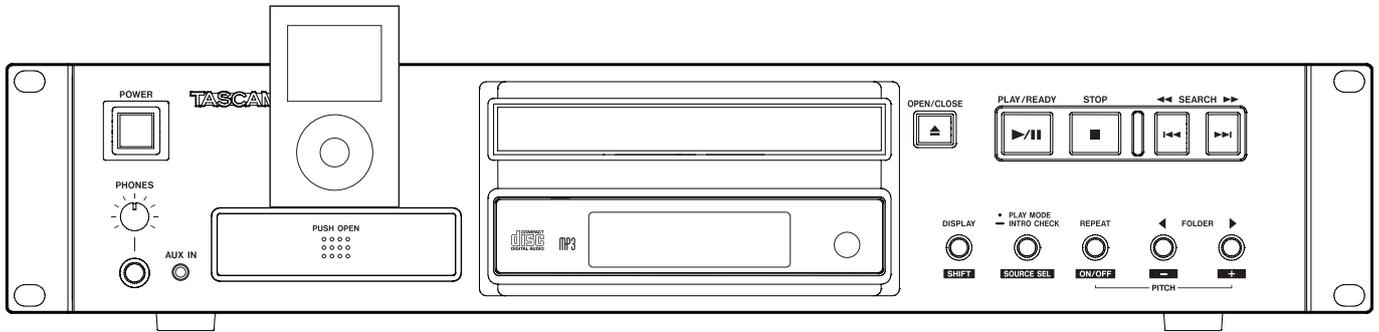
Branchez la prise de sortie VIDEO ou S-VIDEO de cet appareil à la prise d'entrée vidéo d'un téléviseur ou d'un autre appareil vidéo.

Veuillez changer le réglage du signal TV de l'iPod (NTSC ou PAL) et le réglage d'écran TV (ou écran large) en fonction de l'appareil connecté.

3 – Préparation pour l'utilisation

Branchement d'un iPod

Brancher un iPod avec le dock iPod de la face avant permet à l'appareil de produire le son de la musique et la vidéo lus par l'iPod ainsi que de contrôler et recharger celui-ci.



Montez toujours un adaptateur de dock convenant à votre iPod sur le connecteur. Les adaptateurs de dock ne sont pas fournis avec ce produit. Utilisez l'adaptateur de dock fourni avec votre iPod ou un adaptateur de dock universel iPod fait par Apple Inc et disponible dans le commerce.

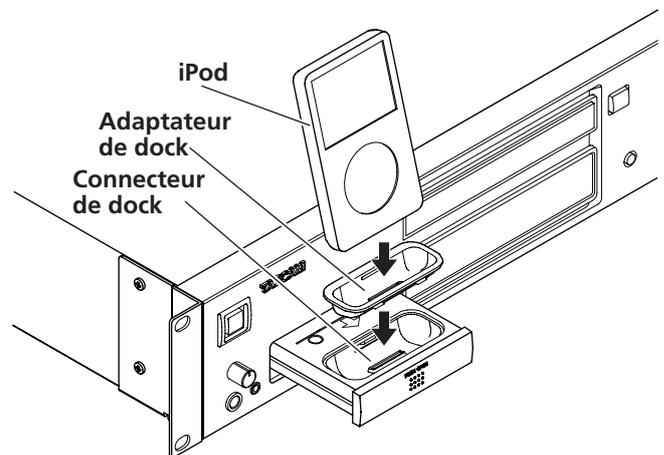
PRÉCAUTION

- Quand un iPod est inséré dans le dock iPod de cet appareil, le haut de l'iPod dépasse légèrement le dessus de l'appareil. Laissez 2U (10 cm) ou plus d'espace libre au-dessus de l'appareil pour éviter d'être gêné par les appareils installés au-dessus.
- Cet appareil est compatible avec les iPod dotés de connecteurs de dock de quatrième génération ou ultérieurs.
- Les iPod shuffle n'ont pas de connecteur de dock, et ne peuvent donc être utilisés avec le dock. Ils peuvent toutefois être connectés à l'aide de la prise AUX IN (voir "Branchement de lecteurs audio externes" en page 18).
- Retirez toujours tout boîtier de l'iPod avant de le brancher. Le brancher avec un boîtier peut empêcher sa connexion complète ainsi qu'un fonctionnement et une lecture corrects.
- Utilisez toujours un adaptateur convenant à votre iPod. L'utilisation d'un adaptateur ne convenant pas peut endommager les connecteurs des deux appareils.

NOTE

Quand un iPod est connecté au dock iPod de cet appareil, il se recharge si cet appareil est sous tension. Quand l'iPod est totalement chargé, la charge cesse. Quand l'alimentation de l'appareil est coupée, les iPod connectés ne se chargent pas.

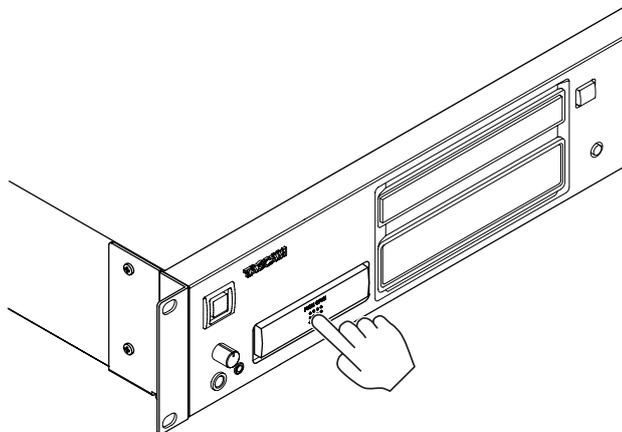
Durant la charge, une icône de batterie apparaît sur l'écran de l'iPod pour indiquer le statut de recharge. Veuillez lire le mode d'emploi de l'iPod que vous utilisez pour des détails.



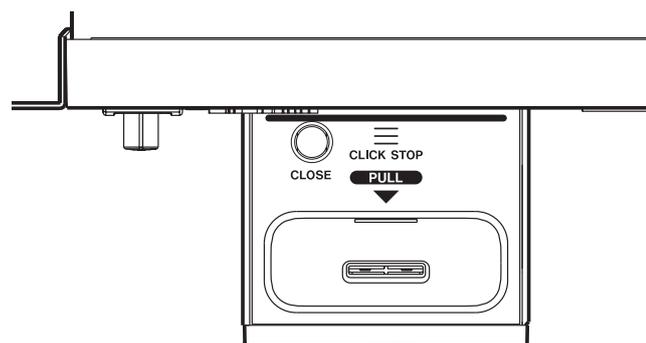
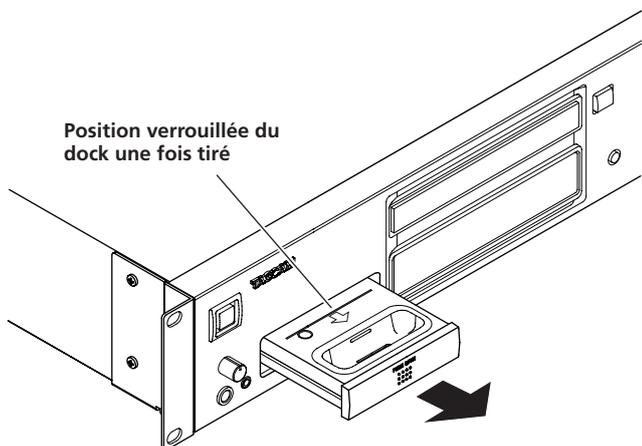
3 – Préparation pour l'utilisation

Ouverture du dock iPod

Appuyez au centre du dock iPod, là où est inscrit "PUSH OPEN", pour ouvrir le dock, puis tirez-le. Tirez complètement le dock iPod jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avant de l'utiliser.



Position verrouillée du dock une fois tiré

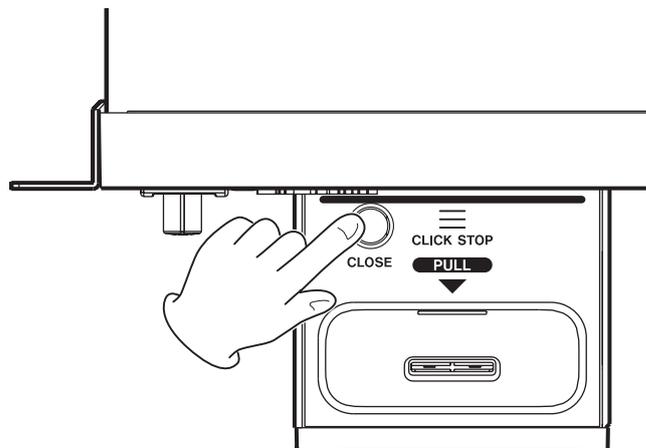


PRÉCAUTION

- Ne bougez pas le dock iPod vers la gauche, la droite, le haut ou le bas quand il est sorti.
- Ne placez rien d'autre qu'un iPod sur le dock iPod quand il est sorti.

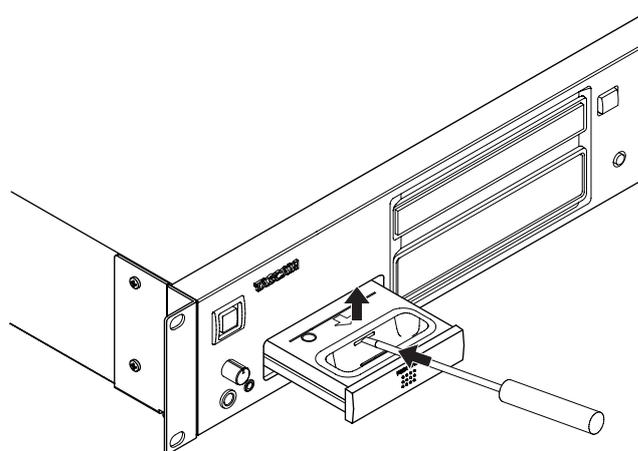
Fermeture du dock iPod

Retirez l'iPod puis repoussez le panneau en maintenant enfoncée la touche CLOSE.



Retrait d'un adaptateur de dock

Comme représenté dans l'illustration ci-dessous, insérez un tournevis à tête plate dans l'orifice de l'adaptateur de dock et utilisez-le pour retirer l'adaptateur.



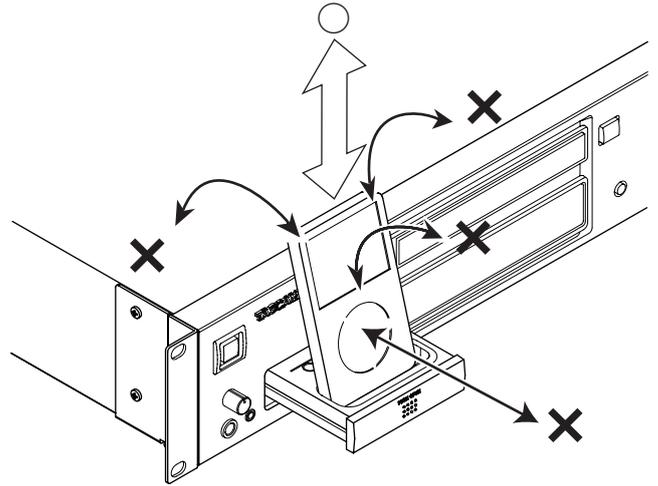
PRÉCAUTION

- Quand vous retirez l'adaptateur de dock, utilisez une main pour maintenir en place le dock iPod.
- Ne bougez pas le dock iPod vers la gauche, la droite, le haut ou le bas quand il est sorti.

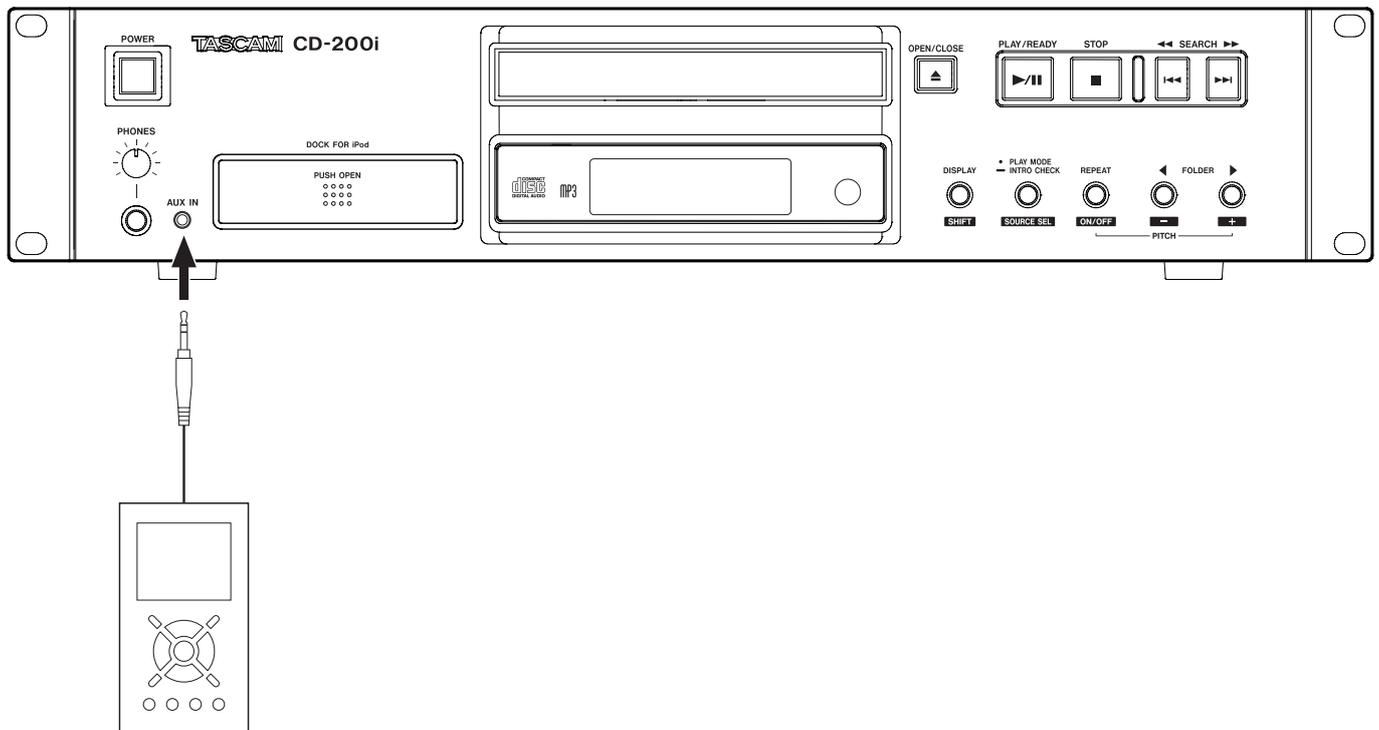
3 – Préparation pour l'utilisation

Retrait de l'iPod

- Avant de brancher ou de débrancher un iPod, réglez la source sonore sur CD ou AUX (pas sur iPod) ou éteignez le lecteur de CD.
- Lorsque vous branchez ou débranchez un iPod, alignez-le avec le connecteur du dock et procédez délicatement pour éviter d'appliquer une pression sur le connecteur du dock.



Branchement de lecteurs audio externes



En utilisant la prise **AUX IN** de la face avant de cet appareil pour brancher les sorties analogiques d'autres lecteurs audio et d'iPod n'ayant pas de connecteur de dock, vous pouvez produire le signal sortant de ces appareils par les prises de sortie de cette unité. Comme l'entrée **AUX IN** n'a pas de réglage de niveau d'entrée, réglez le niveau de sortie de l'appareil connecté.

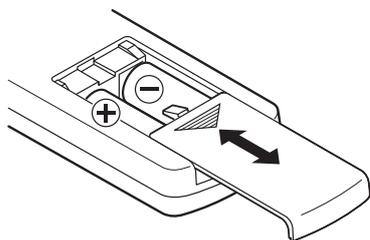
PRÉCAUTION

- *Minimisez le volume sur l'appareil externe avant de le brancher à la prise **AUX IN**. Ne pas le faire pourrait entraîner un bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.*
- *Avant de brancher ou débrancher quoi que ce soit en prise **AUX IN**, réglez la source sonore sur CD ou iPod (pas sur AUX) ou éteignez le CD-200i.*

3 – Préparation pour l'utilisation

Préparation de la télécommande

Insertion des piles



1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Vérifiez la polarité +/-, et insérez 2 piles AA.
3. Fermez le compartiment.

NOTE

Les piles ne sont pas fournies pour Taïwan.

Remplacement des piles

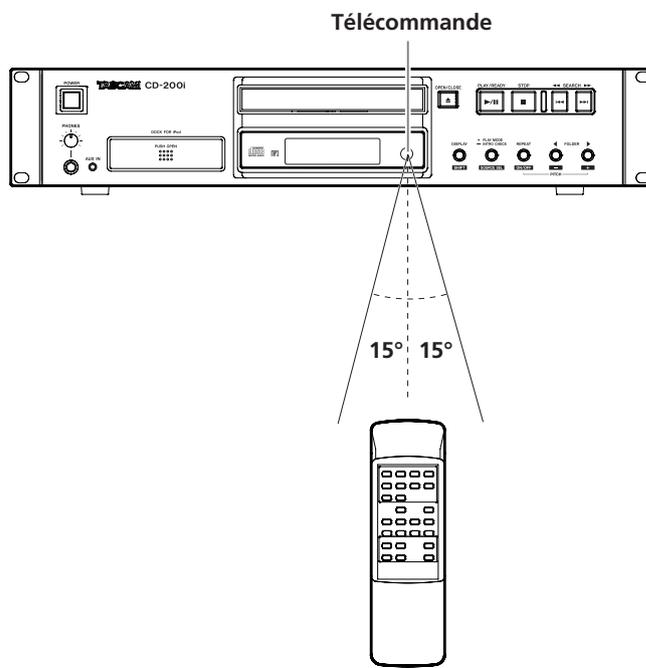
Remplacez les deux piles par des neuves quand la portée de la télécommande diminue ou si les touches de fonction ne répondent plus.

Précautions concernant l'emploi des piles

Un mauvais emploi des piles peut les amener à fuir, à se rompre ou à être endommagées. Veuillez lire et respecter les précautions suivantes pour l'emploi de piles. Voir aussi "Précautions concernant les piles" en page 4.

Précautions concernant l'emploi de la télécommande

- Si vous utilisez d'autres appareils contrôlés par rayons infrarouges, l'emploi de cette télécommande peut par erreur faire fonctionner ces appareils.
- Utilisez la télécommande dans les limites suivantes.



Portée de fonctionnement

Directement en face : jusqu'à 7 mètres

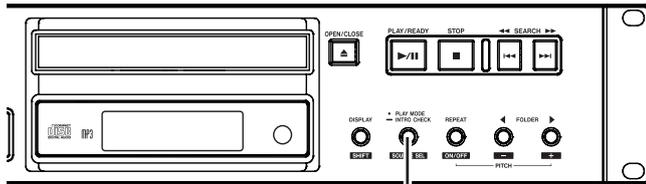
15° à gauche ou à droite : jusqu'à 7 mètres

3 – Préparation pour l'utilisation

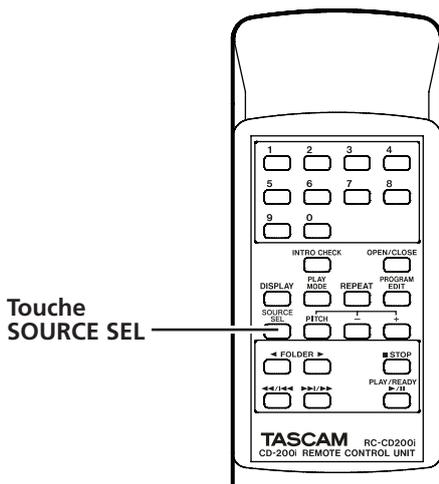
Changement de la source sonore

Vous pouvez sélectionner comme signal audio produit par cet appareil le son issu de la lecture du CD, le son produit par l'iPod connecté au dock iPod ou le son reçu par la prise AUX IN.

Appuyez sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** tout en maintenant enfoncée la touche **DISPLAY (SHIFT)** de la face avant ou appuyez sur la touche **SOURCE SELECT** de la télécommande.



Touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)**



Avec l'opération ci-dessus, les sources sonores sont passées en revue dans l'ordre suivant :

→ **CD** → **iPod** → **AUX IN**



[Quand l'iPod est la source sonore]



[Quand AUX IN est la source sonore]

PRÉCAUTION

- *iPod et AUX IN ne peuvent pas être sélectionnés s'il n'y a pas d'appareil correspondant connecté à cette unité.*
- *Lorsque vous faites passer la source sonore de CD à iPod, cela arrête le mode de lecture ou de pause du CD. De plus, quand vous faites passer la source sonore de iPod à AUX IN, si l'iPod était en lecture, la lecture se met en pause.*

NOTE

Même quand la source sonore est changée, les réglages de mode de lecture de CD, le dossier actuel et le contenu du programme ne sont pas effacés.

Disques pouvant être lus

Cet appareil peut lire les types de fichiers et disques suivants.

■ Disques au format CD-DA (CD audio)

Les CD musicaux du commerce et les CD-R et CD-RW enregistrés au format CD audio peuvent être lus. Dans ce mode d'emploi, ces types de disques sont appelés "CD audio".

PRÉCAUTION

L'appareil ne peut pas lire des CD-R non finalisés.

■ Disques au format CD-ROM (CD de données)

Cette unité peut lire des disques de fichiers MP3 ou WAV au format ISO 9660 Level 1, Level 2 ou Joliet. Dans ce mode d'emploi, ces types de disques sont appelés "CD de données".

NOTE

Les fichiers MP3 ayant une fréquence d'échantillonnage de 32, 44,1 ou 48 kHz et un débit binaire de 32–320 kb/s ou un débit binaire variable (VBR) peuvent être lus.

Les fichiers WAV à fréquence d'échantillonnage de 8 à 48 kHz et résolution de 8 ou 16 bits peuvent être lus.

PRÉCAUTION

- La sortie numérique de cet appareil durant la lecture de fichiers MP3 et WAV a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz. La sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, mais la fréquence d'échantillonnage change proportionnellement à la valeur de contrôle de hauteur. Si la fonction de contrôle de hauteur est en service, les signaux des sorties numériques de cet appareil peuvent ne pas être acceptés par certains appareils.
- Si vous utilisez un ordinateur ou un autre appareil pour créer des disques de fichiers MP3, lisez bien le mode d'emploi du logiciel que vous employez.
- L'écran de cet appareil ne peut afficher que les caractères à octet simple (lettres alphabétiques et chiffres). Les fichiers ayant des noms utilisant des caractères japonais, chinois ou autres caractères à double octet peuvent être lus, mais leur nom ne peut pas correctement s'afficher.
- L'appareil identifie les fichiers MP3 avec l'extension de fichier ".mp3". Il ne peut pas lire les fichiers MP3 qui ne portent pas l'extension de fichier ".mp3", aussi ajoutez toujours l'extension de fichier ".mp3" à la fin du nom d'un fichier MP3. L'appareil ne peut pas lire les fichiers qui ne sont pas au format des données MP3 même s'ils portent l'extension de fichier ".mp3".
- L'appareil identifie les fichiers WAV avec l'extension de fichier ".wav". Il ne peut pas lire les fichiers WAV qui ne portent pas l'extension de fichier ".wav", aussi ajoutez toujours l'extension de fichier ".wav" à la fin du nom d'un fichier WAV. L'appareil ne peut pas lire les fichiers qui ne sont pas au format de données WAV même s'ils portent l'extension de fichier ".wav".
- Les disques contenant 1000 fichiers ou plus, ou 513 dossiers ou plus, peuvent ne pas être correctement lus.

- Selon l'état du disque, cet appareil peut ne pas pouvoir lire certains disques ou des sauts de son peuvent se produire.

Dossiers et plages des CD de données

Cet appareil traite tous les fichiers audio (WAV et MP3) des CD de données comme des "plages" ou "pistes". Certains CD de données contiennent des fichiers à l'intérieur de dossiers comme le font les ordinateurs. De plus, plusieurs dossiers peuvent être imbriqués les uns dans les autres, créant ainsi une structure à multiples niveaux.

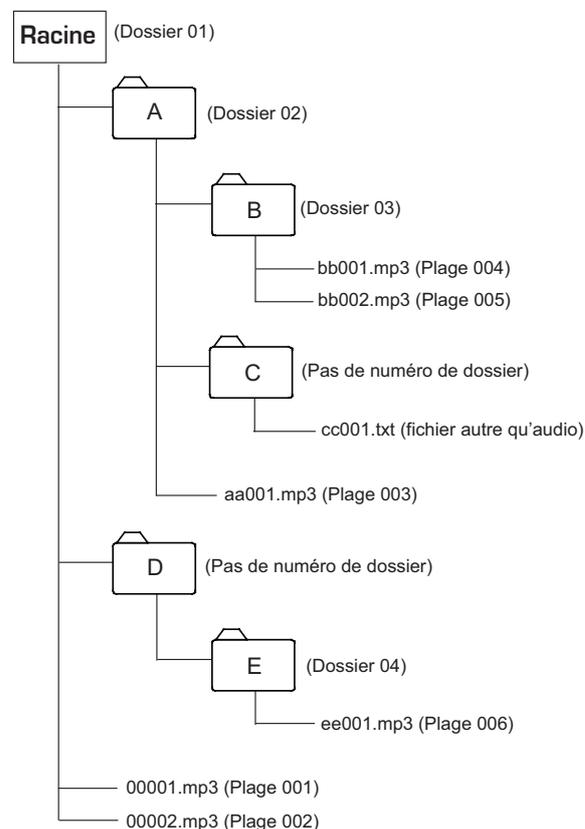
Cet appareil assigne un numéro à chaque dossier afin de les gérer. Les numéros de dossier sont assignés séquentiellement à partir du premier dossier au plus haut niveau puis en suivant les dossiers (sous-dossiers) qu'il contient. Les dossiers appartenant à un dossier de plus haut niveau sont numérotés dans l'ordre jusqu'au prochain dossier de plus haut niveau comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Si le dossier racine d'un CD de données contient un ou plusieurs fichiers audio, il prend le premier numéro.

Chaque fichier audio est également doté d'un numéro de plage. Les numéros de plage sont assignés dans l'ordre en partant de celui du dossier de plus petit numéro.

En lecture continue de CD de données, les plages sont lues comme sur un CD audio, selon leur ordre numérique.

Les dossiers qui ne contiennent pas directement de fichiers audio ne sont pas numérotés. Par exemple, les dossiers C et D de l'illustration ci-dessous n'auront pas de numéro assigné.



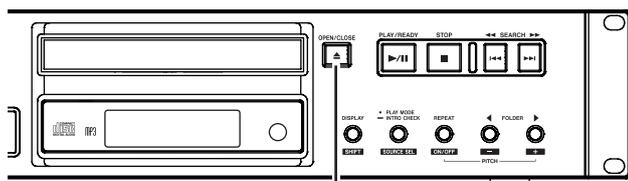
Un exemple de structure de CD de données

4 – Lecture des CD

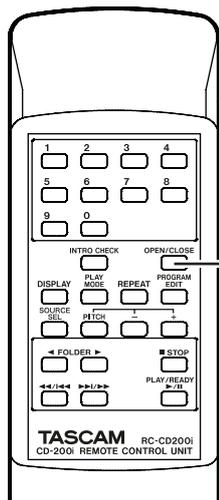
Chargement d'un CD

Pour charger un CD, appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** de l'appareil ou de la télécommande pour ouvrir le tiroir du disque et placez le CD sur le tiroir avec sa face sérigraphiée vers le haut.

Appuyez à nouveau sur la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque. Après avoir chargé le disque, l'appareil lit ses informations et affiche à l'écran le nombre total de plages et le temps de lecture total s'il s'agit d'un CD audio ou le nombre total de plages du dossier actuel s'il s'agit d'un CD de données.



Touche OPEN/CLOSE



Touche OPEN/CLOSE

NOTE

Plutôt que d'appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque, vous pouvez appuyer sur la touche **PLAY/READY** pour que le tiroir se ferme et que la lecture démarre immédiatement.

PRÉCAUTION

Si vous ouvrez le tiroir de disque pendant que l'appareil est en service, les réglages suivants sont perdus.

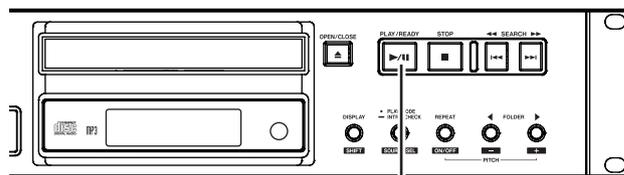
– Programme

– Dossier actuel (pour les CD de données)

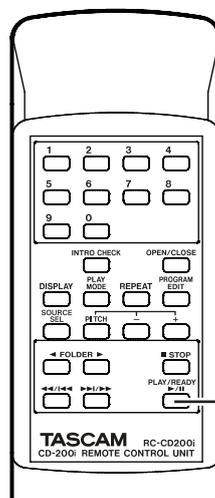
Lecture

Les procédures suivantes considèrent que les branchements nécessaires ont été faits, que l'appareil a été allumé et qu'un CD (audio ou de données) a été chargé.

Appuyez sur la touche **PLAY/READY de l'appareil ou de la télécommande pour lancer la lecture d'un CD.**



Touche PLAY/READY



Touche PLAY/READY

■ Arrêt de la lecture :

Appuyez sur la touche **STOP** de l'appareil ou de la télécommande.

■ Mise en pause de la lecture :

Appuyez sur la touche **PLAY/READY** de l'appareil ou de la télécommande.

Dans ce mode d'emploi, sauf indication contraire, les explications sont fournies pour le mode de lecture continu (voir "Modes de lecture" en page 25).

4 – Lecture des CD

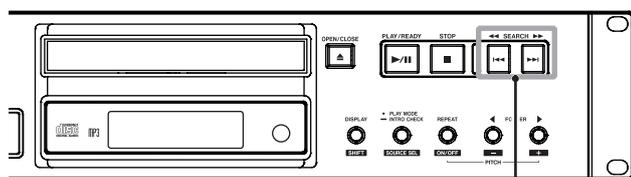
Sélection d'une plage

Il y a deux façons de sélectionner une plage. Vous pouvez passer (sauter) à la plage précédente ou suivante, ou vous pouvez directement sélectionner une plage par son numéro.

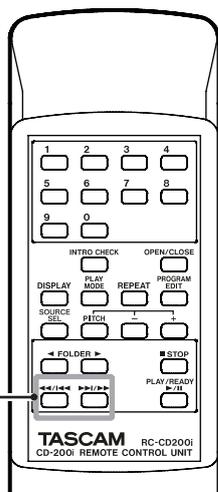
Saut à la plage suivante ou précédente

Appuyez sur une touche SEARCH ◀◀/▶▶ (|◀◀/▶▶|) sur l'appareil ou sur une touche de recherche (◀◀/|◀◀, ▶▶/|▶▶) sur la télécommande.

Après avoir sélectionné la plage, appuyez sur la touche PLAY/READY de l'appareil ou de la télécommande pour lancer la lecture de cette plage.



Touches SEARCH ◀◀/▶▶



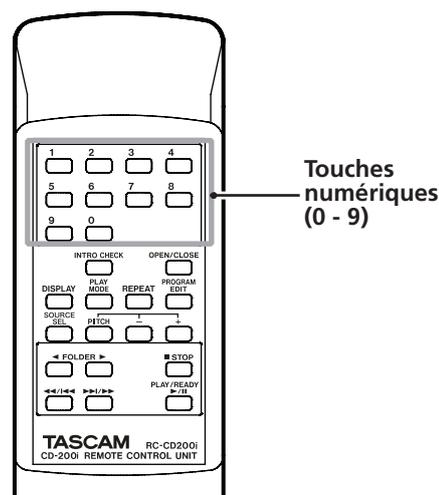
Touches ◀◀/▶▶

Sélection par numéro de plage

Utilisez les touches numériques (0–9) de la télécommande pour directement sélectionner par son numéro la plage à reproduire.

Les numéros de plage peuvent comporter deux chiffres pour les CD audio et jusqu'à trois chiffres pour les CD de données.

- 1 Utilisez les touches numériques de la télécommande (0–9) pour saisir le numéro de plage. Saisissez le numéro de plage en commençant par le premier chiffre comme dans l'exemple ci-dessous.



Touches numériques (0 - 9)

- Pour sélectionner la plage 1 : Appuyez une fois sur la touche "1".
 - Pour sélectionner la plage 12 : Appuyez sur la touche "1" puis sur la touche "2".
- 2 Appuyez sur la touche PLAY/READY de l'appareil ou de la télécommande.
La plage sélectionnée commence sa lecture.
Si vous appuyez sur la touche STOP de l'appareil ou de la télécommande, l'écran cesse d'afficher la saisie de numéro de plage et revient à son statut précédent.

NOTE

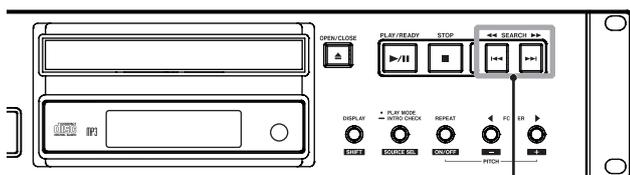
Les touches numériques ne peuvent pas servir à sélectionner une plage en mode de lecture programmé ou aléatoire.

4 – Lecture des CD

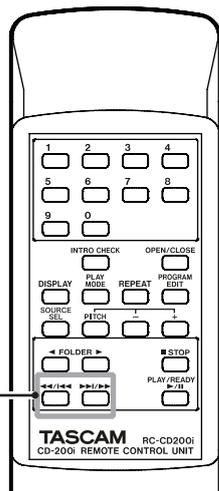
Recherche vers l'avant et l'arrière

Vous pouvez faire une recherche vers l'avant et l'arrière dans une plage pendant que vous l'écoutez.

- 1 Lisez ou mettez en pause la plage désirée.
- 2 Pressez et maintenez une touche **SEARCH** (◀◀/▶▶) de l'appareil ou une touche de recherche (◀◀/▶▶, ▶▶/▶▶) de la télécommande pour lancer la recherche vers l'avant ou l'arrière.
- 3 Relâchez la touche que vous mainteniez pour arrêter la recherche et ramener l'appareil au statut qu'il avait le lancement de la recherche (lecture ou pause).



Touches **SEARCH** ◀◀/▶▶



Touches ◀◀/▶▶

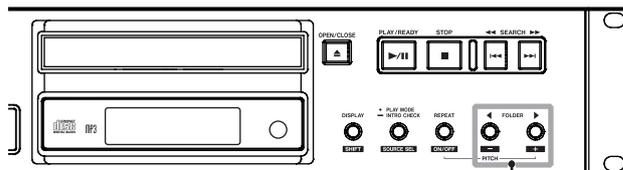
NOTE

Les fichiers MP3 et WAV peuvent également être parcourus vers l'avant et l'arrière.

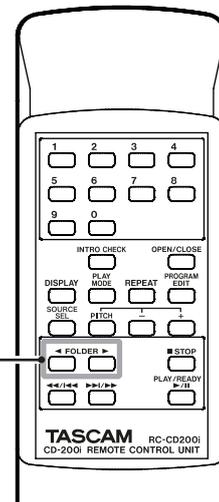
Lecture de dossier (avec CD de données uniquement)

Lors de la lecture d'un CD de données, vous pouvez choisir un dossier (le dossier actuel) comme zone de lecture. Suivez les procédures ci-dessous pour choisir le dossier à lire. Vous pouvez également régler la totalité du disque comme zone de lecture en sélectionnant "ALL".

Sélection du dossier



Touches **FOLDER** ◀/▶ [PITCH -/+]



Touches **FOLDER** ◀/▶

Quand vous utilisez un CD de données, vous pouvez sauter au dossier précédent ou suivant en appuyant sur la touche **FOLDER** ◀/▶ (PITCH -/+) de l'appareil ou sur la touche **FOLDER** ◀/▶ de la télécommande. Cela vous fera sauter au début de la première plage du dossier précédent ou suivant. Si vous maintenez enfoncée une de ces touches, vous pouvez faire défiler les dossiers en continu.

NOTE

- Quand vous sautez à un autre dossier, celui-ci devient le dossier actuel.
- Durant la lecture de dossier, **REPEAT ALL** fait lire en boucle tous les morceaux présents dans le dossier actuel.
- Durant la lecture de dossier, **SHUFFLE** fait lire aléatoirement tous les morceaux présents dans le dossier actuel.
- Durant la lecture de dossier, seules les morceaux présents dans le dossier actuel peuvent être inclus dans un programme.

4 – Lecture des CD

Modes de lecture

Cet appareil peut lire les plages selon trois types de modes de lecture.

Lecture continue (réglage par défaut)

Les plages du disque sont lues en ordre numérique.

NOTE

En mode de lecture de dossier, les plages du dossier de lecture actuel sont lues en ordre numérique sur un CD de données.

Lecture aléatoire (Shuffle)

Les plages du disque sont lues en ordre aléatoire quel que soit leur numéro. La lecture s'arrête une fois que toutes les plages ont été lues une fois.

NOTE

En mode de lecture de dossier, les plages du dossier de lecture actuel sont lues en ordre aléatoire sur un CD de données. Voir "Lecture de dossier (avec CD de données uniquement)" en page 24 pour plus de détails.

Lecture programmée

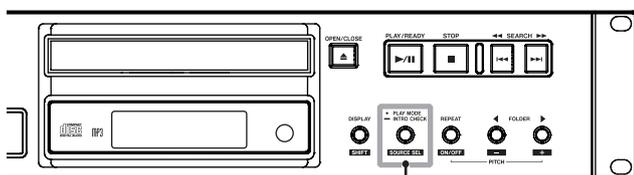
Les plages sont lues dans l'ordre programmé. Voir "Lecture programmée" en page 25 pour des détails.

Sélection du mode de lecture

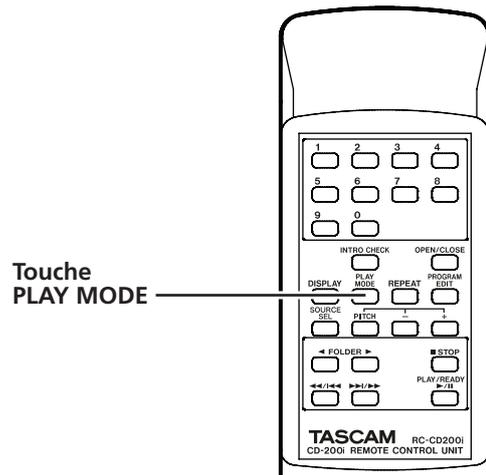
Appuyez sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** de l'appareil ou sur la touche **PLAY MODE** de la télécommande pour passer en revue les modes de lecture.

Durant la lecture, toutefois, seuls les modes de lecture continu et aléatoire peuvent être réglés.

Pour sélectionner la lecture programmée, appuyez sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** de l'appareil ou sur la touche **PLAY MODE** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt ou qu'aucun CD n'est chargé.



Touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)**



Touche **PLAY MODE**

Un témoin indiquant le mode actuel apparaîtra à l'écran comme indiqué dans le tableau suivant.

| Écran | Mode de lecture |
|------------------|-----------------------------|
| Pas d'indication | Lecture continue |
| SHUFFLE | Lecture aléatoire (Shuffle) |
| MEMORY | Lecture programmée |

Le mode de lecture sélectionné est conservé même après extinction de l'appareil.

NOTE

Immédiatement après avoir appuyé sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** de l'appareil ou sur la touche **PLAY MODE** de la télécommande, le mode sélectionné s'affiche dans la zone principale d'écran comme suit.

Mode de lecture continu : **CONTINUE**

Mode de lecture aléatoire : **SHUFFLE**

Mode de lecture programmé : **PROGRAM**

Lecture programmée

Pour utiliser la lecture programmée, vous devez préparer un programme avant ou après avoir choisi le mode de lecture programmé (voir "Sélection du mode de lecture" en page 25).

En mode de lecture programmé, appuyez sur la touche **PLAY/READY** de l'appareil ou de la télécommande pour lancer la lecture du programme préparé, dans l'ordre à partir de la première plage (premier morceau du programme). Appuyez sur une touche **SEARCH** **◀◀/▶▶** (**◀◀/▶▶**) sur l'appareil ou sur une touche de recherche (**◀◀/▶▶**, **▶▶/▶▶**) sur la télécommande pour sauter au morceau précédent ou suivant dans le programme.

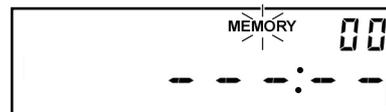
En mode de lecture programmé, quand la lecture est à l'arrêt, le nombre total de plages constituant le programme et la durée totale du programme sont affichés (la durée totale de programme n'est pas affichée si vous utilisez un CD de données).

4 – Lecture des CD



NOTE

- Pour sélectionner la lecture programmée, appuyez sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** de l'appareil ou sur la touche **PLAY MODE** de la télécommande quand la lecture est arrêtée ou sans aucun CD chargé.
- Durant la lecture de dossier, seuls les morceaux présents dans le dossier actuel peuvent être inclus dans un programme.



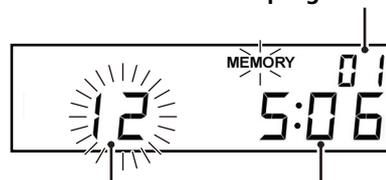
[CD de données]

NOTE

Si un programme est déjà réglé, le numéro de plage et la durée de lecture de cette plage choisies pour la position 01 du programme sont affichés

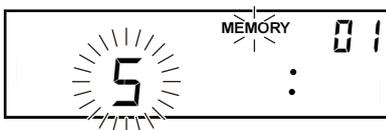
- 2 Utilisez les touches numériques ou les touches de recherche (**◀◀/▶▶**, **▶▶/▶▶**) pour sélectionner la plage devant prendre la position 01 du programme (le témoin **MEMORY** et le numéro de plage clignotent). Si vous utilisez les touches numériques, saisissez le numéro en commençant par le chiffre de gauche.

Position du programme



N° de piste Durée de lecture

[CD audio]



[CD de données]

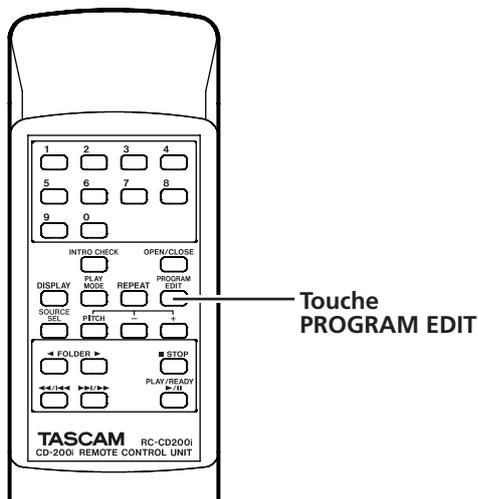
Réglage du programme

Quand un aucun programme n'est réglé, suivez les procédures ci-dessous pour en préparer un à l'aide de la télécommande.

NOTE

- Le programme ne peut pas être préparé depuis l'appareil lui-même.
- Vous pouvez préparer un programme à tout moment quel que soit le mode de lecture actuel.
- Le programme est effacé lorsque le tiroir du disque est ouvert.

- 1 Appuyez sur la touche **PROGRAM EDIT** alors que la lecture est à l'arrêt.



L'appareil passe en mode de réglage de programme et si aucun programme n'a encore été réglé, il est possible de choisir une plage pour la position 01 du programme (le témoin **MEMORY** clignote).



[CD audio]

NOTE

- Si vous utilisez un CD de données, l'écran revient à l'affichage du nom de fichier si plus d'une seconde s'écoule après avoir appuyé sur une touche numérique ou sur une touche de recherche (**◀◀/▶▶**, **▶▶/▶▶**), mais vous pouvez toujours ajouter la plage au programme.
- Si vous appuyez sur la touche **STOP** alors qu'une plage est sélectionnée, la sélection de cette plage est annulée et l'écran retourne à l'état qu'il avait quand vous avez sélectionné la plage.

- 3 Appuyez sur la touche **PROGRAM EDIT**.

La plage sélectionnée est ajoutée en position 01 du programme. L'appareil attend maintenant que vous ajoutiez une autre plage pour la position suivante dans le programme.



- 4 En répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus, vous pouvez ajouter bout à bout d'autres plages si désiré.

- 5 Si vous avez fini d'ajouter des plages au programme, appuyez sur la touche PROGRAM EDIT quand apparaît la position vide de programme où il est possible d'ajouter une plage. L'appareil quitte le mode de programmation.

NOTE

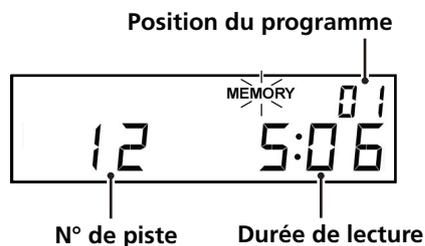
- La même plage peut être ajoutée plusieurs fois dans le programme.
- Si vous appuyez sur la touche STOP quand apparaît la position vide de programme où il est possible d'ajouter une plage, les programmations de toutes les positions faites dans le programme sont effacées.
- Si vous essayez d'ajouter plus de 99 plages, un message d'erreur "PGM FULL" (programme plein) apparaît. Vous ne pouvez programmer que 99 plages.

Vérification du programme

Vous pouvez vérifier le contenu du programme.

- 1 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT de la télécommande quand la lecture est arrêtée pour faire passer l'unité en mode de programmation.

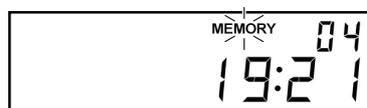
Le numéro de plage et la durée de lecture de cette plage choisie pour la position 01 du programme s'affichent à l'écran (la durée de lecture ne s'affiche pas si le disque chargé est un CD de données) et MEMORY clignote.



- 2 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT pour afficher les informations concernant la plage programmée à la position suivante.



- 3 Si vous appuyez sur la touche PROGRAM EDIT alors que le dernier morceau du programme est affiché, il devient possible d'ajouter un autre morceau au programme (aucun numéro de plage n'est affiché et le témoin MEMORY clignote).



- 4 Appuyez à nouveau sur la touche PROGRAM EDIT pour quitter le mode de programmation.

Remplacement d'une plage du programme

Vous pouvez changer une plage qui a déjà été ajoutée au programme.

- 1 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT de la télécommande quand la lecture est arrêtée pour faire passer l'unité en mode de programmation.
- 2 Suivez les étapes de "Vérification du programme" ci-dessus et appuyez sur la touche PROGRAM EDIT pour afficher la position contenant la plage que vous voulez remplacer dans le programme.
- 3 Utilisez les touches numériques ou les touches de saut (<<</>>>, >>>/<<<)) pour sélectionner la plage désirée et appuyez sur la touche PROGRAM EDIT.

Après remplacement d'une plage, l'écran affiche la position vide qui se trouve à la fin du programme et grâce à laquelle vous pouvez ajouter si désiré une autre plage en fin du programme.

- 4 Appuyez à nouveau sur la touche PROGRAM EDIT pour quitter le mode de programmation.

Ajout d'autres plages au programme

Vous pouvez ajouter des plages à la fin d'un programme déjà établi.

- 1 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT de la télécommande quand la lecture est arrêtée pour faire passer l'unité en mode de programmation.
- 2 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT jusqu'à ce qu'apparaisse la position vide à laquelle il est possible d'ajouter une plage dans le programme (aucun numéro de plage n'est affiché et le témoin MEMORY clignote).
- 3 Utilisez les touches numériques ou les touches de saut (<<</>>>, >>>/<<<)) pour sélectionner une plage et appuyez sur la touche PROGRAM EDIT.
- 4 Dans ces conditions, vous pouvez répéter l'étape 3 pour ajouter d'autres plages ou presser la touche PROGRAM EDIT pour quitter le mode de programmation.

PRÉCAUTION

- Bien que des plages puissent être ajoutées à la fin d'un programme et que des plages puissent être remplacées par d'autres plages, il n'est pas possible d'insérer des plages en milieu de programme.
- Si vous voulez insérer une plage en milieu de programme, remplacez et ajoutez les plages de programme nécessaires pour modifier le contenu du programme.

Effacement du programme

Vous pouvez effacer la totalité du programme qui a été établi.

4 – Lecture des CD

- 1 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT de la télécommande quand la lecture est arrêtée pour faire passer l'unité en mode de programmation.
- 2 Appuyez sur la touche PROGRAM EDIT jusqu'à ce que la position vide de programmation apparaisse. (aucun numéro de plage n'est affiché et le témoin MEMORY clignote).
- 3 Appuyez sur la touche STOP. "–CLEAR–" apparaît à l'écran. Une fois le programme effacé, le mode de programmation revient sans aucune plage ajoutée au programme.



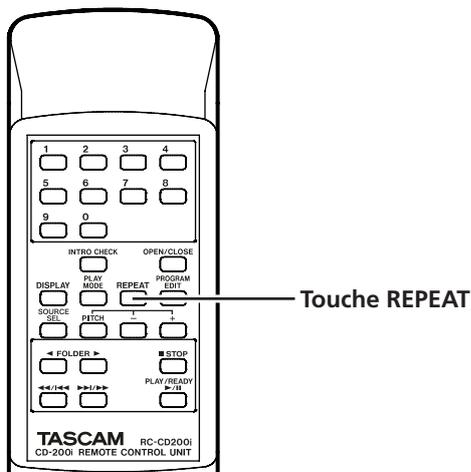
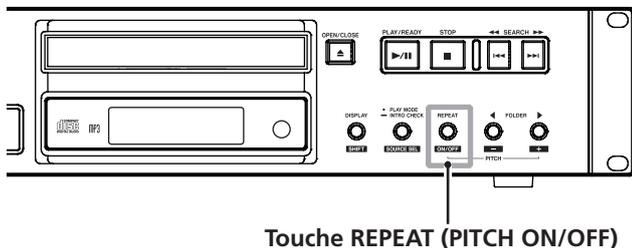
NOTE

En plus de la procédure ci-dessus, l'ouverture du tiroir de disque efface également le programme.

Lecture en boucle

Vous pouvez faire lire en boucle une plage de votre choix ou toutes les plages.

Appuyez sur la touche REPEAT (PITCH ON/OFF) de l'appareil ou sur la touche REPEAT de la télécommande pour choisir un des modes de lecture en boucle suivants.



Lecture en boucle simple (le témoin REPEAT apparaît) :

La plage sélectionnée est lue en boucle.

Lecture totale en boucle (les témoins REPEAT et ALL apparaissent) :

Toutes les plages* sont lues en boucle.

- * En réglage de lecture de dossier avec un CD de données, ce sont toutes les plages de ce dossier qui sont lues en boucle. En lecture programmée, ce sont toutes les plages du programme qui sont lues en boucle.

Off (pas de témoin à l'écran) :

La lecture en boucle est désactivée.

Désactivation de la lecture en boucle :

Appuyez sur la touche REPEAT de l'appareil ou de la télécommande jusqu'à ce que les témoins ALL et REPEAT disparaissent.

NOTE

- Si la lecture en boucle simple est activée durant la lecture, c'est la plage en cours qui est lue en boucle. Si la lecture totale en boucle est activée durant la lecture, la lecture se poursuit jusqu'à ce que la fin du disque ou du dossier actuel soit atteinte. Ensuite, la lecture se poursuit depuis le début du disque ou du dossier actuel. Si la lecture en boucle est activée à l'arrêt, elle commence lorsque l'on appuie sur la touche PLAY/READY.
- Le statut ON/OFF de la fonction de lecture en boucle est conservé même après extinction.
- Durant la lecture de dossier, REPEAT ALL fait lire en boucle tous les morceaux présents dans le dossier actuel.
- Vous pouvez utiliser la lecture aléatoire et la lecture en boucle en même temps.
- Vous pouvez utiliser la lecture programmée et la lecture en boucle en même temps.
- Vous pouvez changer le réglage de lecture en boucle durant la lecture.

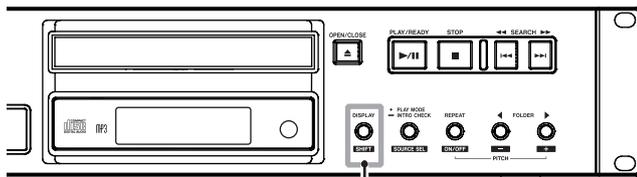
Affichage du temps et des informations textuelles

Vous pouvez choisir quels types d'informations temporelles et textuelles sont affichés à l'écran.

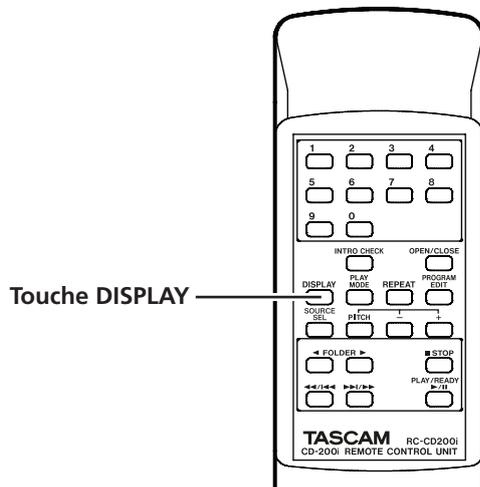
Appuyez sur la touche DISPLAY (SHIFT) de l'appareil ou sur la touche DISPLAY de la télécommande pour afficher durant deux secondes le type d'information (durée de lecture ou information textuelle) actuellement réglé pour apparaître dans la zone d'affichage principal. Appuyez à nouveau sur cette touche pendant que ce réglage est affiché pour changer le type d'information affiché.

Le contenu pouvant être affiché diffère en fonction du type du disque chargé, de son statut et du statut de fonctionnement de l'appareil.

4 – Lecture des CD



Touche DISPLAY (SHIFT)



Touche DISPLAY

CD audio avec CD-texte

À l'arrêt, l'écran passe en revue la durée totale, le titre de l'album et le nom de l'artiste ayant créé l'album. En lecture ou en pause, l'écran passe en revue le temps écoulé sur la plage, le temps restant sur la plage, le temps total restant, le titre de la plage et l'artiste ayant créé la plage.

CD audio sans CD-texte

À l'arrêt, la durée de lecture est affichée. En lecture ou en pause, l'écran passe en revue le temps écoulé sur la plage, le temps restant sur la plage et le temps total restant.

CD de données

À l'arrêt, l'écran alterne entre le nombre total de plages et le titre d'album (dossier actuel). En lecture ou en pause, l'écran passe en revue le temps écoulé sur la plage, le titre, l'artiste et le fichier.

NOTE

- Après avoir appuyé sur la touche DISPLAY (SHIFT) de l'appareil ou sur la touche DISPLAY de la télécommande, le type d'information actuellement sélectionné pour l'affichage apparaît durant deux secondes comme suit.

Temps écoulé sur la plage : ELAPSED

Temps restant sur la plage : REMAIN.

Temps total restant : T REMAIN

Titre d'album/plage : TITRE

Artiste de l'album/plage : ARTIST

Nom du fichier : FILENAME

- Les informations textuelles pouvant être affichées à l'écran sont les informations des balises ID3 pour les CD de données et les informations de CD-texte pour les CD audio. Quand ces informations ne sont

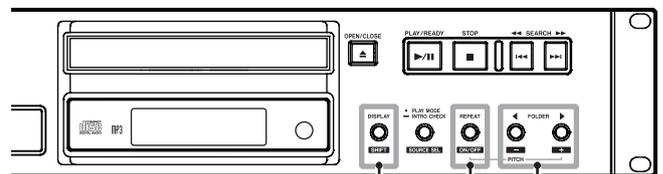
pas présentes dans un disque ou fichier ou quand les informations contiennent des caractères ne pouvant pas être affichés, "NO TITLE" (pas de titre, pour les informations de titre) ou "NO NAME" (pas de nom, pour les informations d'artiste) s'affiche.

- Quand un CD audio est en mode de lecture programmé, le temps écoulé et le temps restant pour la totalité du programme sont affichés.
- Le réglage de contenu d'affichage est conservé même après extinction.

Pitch control (Contrôle de hauteur)

À l'aide de la lecture avec contrôle de hauteur, les CD peuvent être lus à une hauteur différente (fréquence sonore et vitesse de lecture).

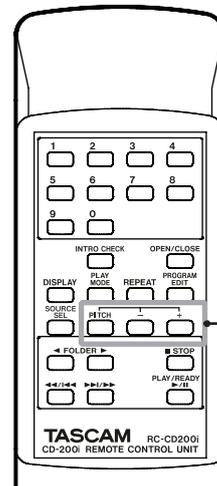
Suivez les procédures ci-dessous pour utiliser la lecture avec contrôle de hauteur.



Touche DISPLAY (SHIFT)

Touche REPEAT (PITCH ON/OFF)

Touches FOLDER </> (PITCH -/+)



Touches PITCH +/-

- Appuyez sur la touche REPEAT (PITCH ON/OFF) tout en maintenant la touche DISPLAY (SHIFT) sur l'appareil ou appuyez sur la touche PITCH de la télécommande pour activer le contrôle de hauteur (ON).

La valeur de contrôle de hauteur actuelle s'affiche alors.

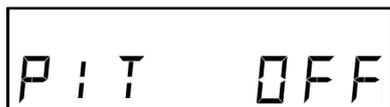


4 – Lecture des CD

- 2 Utilisez les touches FOLDER ◀/▶ (PITCH -/+) en maintenant pressée la touche DISPLAY (SHIFT) de l'appareil ou les touches PITCH -/+ de la télécommande pour régler la hauteur par pas de 0,5% dans une plage de ±14,0%.

- Pour désactiver la lecture avec contrôle de hauteur (OFF) :

Appuyez sur la touche REPEAT (PITCH ON/OFF) tout en maintenant enfoncée la touche DISPLAY (SHIFT) sur l'appareil ou appuyez sur la touche PITCH de la télécommande.



PRÉCAUTION

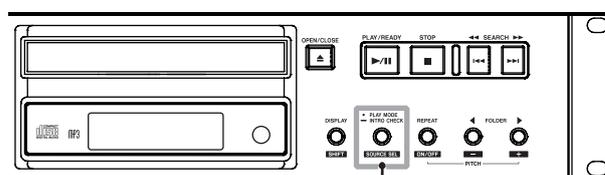
- *Durant la lecture, activer ou désactiver le contrôle de hauteur peut entraîner un décrochage momentané de la lecture.*
- *Utiliser la lecture avec contrôle de hauteur pour un CD de données (MP3, WAV) entraîne parfois des décrochages du son lu.*
- *La sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service durant la lecture d'un fichier MP3 ou WAV sur un CD audio, mais la fréquence d'échantillonnage est changée d'une valeur proportionnelle à celle du contrôle de hauteur. Quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, les signaux des sorties numériques du CD-200i peuvent ne pas être acceptés par certains appareils.*
- *La fonction de contrôle de hauteur ne peut pas être utilisée avec les iPod.*

Balayage des introductions (Intro Check)

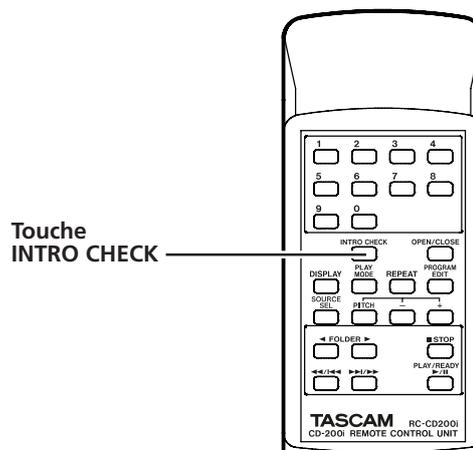
Durant la lecture ou à l'arrêt, pressez et maintenez la touche PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL) de l'appareil ou la touche INTRO CHECK de la télécommande pour ne reproduire que les 10 premières secondes de chaque page.

Le témoin **INTRO** s'allume quand cette fonction est activée.

Quand le balayage des introductions est activé, pressez et maintenez la touche PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL) de l'appareil ou la touche INTRO CHECK de la télécommande pour revenir au mode de lecture normal et éteindre le témoin **INTRO**.



Touche PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)



Touche INTRO CHECK

- **Quand vous utilisez le balayage des introductions, appuyez sur les touches SEARCH ◀◀/▶▶ (|◀◀/▶▶|) de l'appareil ou sur les touches de recherche (◀◀/|◀◀, ▶▶/|▶▶) de la télécommande pour sauter à la plage précédente ou suivante.**
- **Appuyez sur la touche STOP pour arrêter le balayage des introductions.**

NOTE

- *La fonction de balayage des introductions ne peut pas être utilisée avec des CD de données.*
- *La fonction de balayage des introductions peut être utilisée dans les modes de lecture programmée et de lecture de dossier.*
- *La fonction de balayage des introductions ne peut pas être utilisée avec des iPods.*

5 – Lecture de l'iPod

En branchant un iPod au dock de face avant, cet appareil peut le contrôler et produire ses signaux audio et vidéo. Il peut aussi recharger l'iPod s'il est lui-même sous tension.

Dock iPod

Branchez un iPod en suivant les instructions de la page 16. Montez toujours un adaptateur de dock convenant à votre iPod sur le connecteur. Les adaptateurs de dock ne sont pas fournis avec ce produit. Utilisez l'adaptateur de dock fourni avec votre iPod ou un adaptateur de dock universel iPod fait par Apple Inc et disponible dans le commerce.

- Lisez soigneusement les instructions de la page 16 et procédez avec soin pour éviter d'endommager les connecteurs et ne pas subir de bruits forts et soudains lors du branchement/débranchement d'un iPod.
- Consultez notre site internet (<http://tascam.eu/fr/>) pour des informations sur les appareils compatibles.

Contrôle d'un iPod

Les touches suivantes de la face avant du CD-200i et de la télécommande (RC-CD200i) peuvent servir à contrôler l'iPod.

Touche **PLAY/READY** (▶/⏸) : lecture/pause

Touche **STOP** (■) : pause

Touches **SKIP** (◀◀/▶▶, ▶▶/▶▶) : précédent et suivant (maintenez-les enfoncées pour un retour rapide et une avance rapide)

Touches **FOLDER** (◀/▶) : font sauter d'un album à l'autre

Touche **REPEAT** : passe en revue les modes de lecture en boucle d'une plage simple, de lecture en boucle de toutes les plages et de lecture normale

Touche **PLAY MODE** : passe en revue les modes de lecture continu, aléatoire (pour les morceaux et pour les albums)

Touche **DISPLAY** : détermine si la vidéo de l'iPod s'affiche sur l'iPod ou est produite par une prise **VIDEO OUTPUTS**

PRÉCAUTION

Selon la version du logiciel de l'iPod, son fonctionnement depuis le CD-200i peut ne pas être possible.

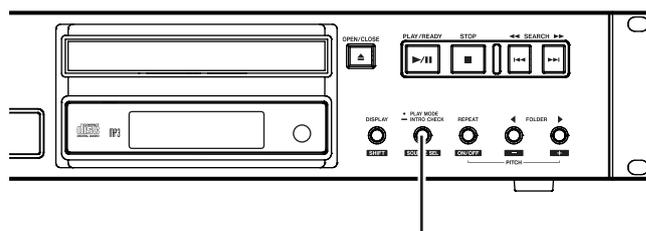
Réglages faits sur l'iPod

Faites les réglages suivants sur l'iPod afin de produire la vidéo. Ces réglages ne peuvent pas être faits depuis le CD-200i.

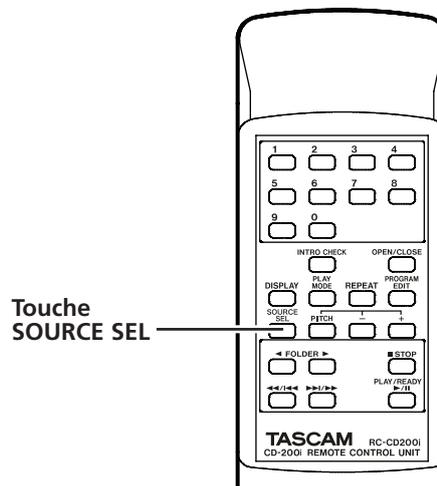
- Réglage du signal TV (NTSC ou PAL)
- Réglage d'écran TV (ou écran large)

Lecture de l'iPod

1. Appuyez sur la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)** tout en maintenant enfoncée la touche **DISPLAY (SHIFT)** sur l'appareil ou appuyez sur la touche **SOURCE SEL** de la télécommande et réglez la source sonore sur iPod.



Touche **PLAY MODE/INTRO CHECK (SOURCE SEL)**



Touche **SOURCE SEL**

Faire cela permet de contrôler l'iPod depuis la face avant du CD-200i et sa télécommande (RC-CD200i) ainsi que de produire les signaux audio et vidéo de l'iPod.

Réglage de la sortie vidéo de l'iPod

Quand l'iPod est sélectionné, vous pouvez utiliser la touche **DISPLAY** de l'appareil ou de la télécommande pour que sa vidéo soit affichée sur l'iPod lui-même ou produite par une prise **VIDEO OUTPUTS** de cette unité.

Vous ne pouvez toutefois pas changer la destination de sortie vidéo durant la lecture vidéo. Faites-le quand l'iPod est à l'arrêt ou sinon arrêtez la lecture avant de le faire.

Si vous changez cette destination durant la lecture vidéo, la nouvelle destination de sortie n'entre en vigueur qu'après arrêt et redémarrage de la lecture.



[Sortie vidéo : iPod]



[Sortie vidéo : sorties vidéo du CD-200i]

NOTE

- Avec **VIDEO ON**, le signal vidéo de l'iPod est toujours transmis depuis les sorties vidéo de cet appareil, quelle que soit la source sonore sélectionnée.
- Quand un iPod Touch lit un clip vidéo, presser la touche **DISPLAY** arrête la lecture vidéo.

6 – Liste des messages

Messages de fonctionnement

Les messages suivants apparaissent en zone d'affichage principale parallèlement au fonctionnement du lecteur de CD.

| Message | Message allumé ou clignotant | Signification | Réponse |
|----------|------------------------------|--|---|
| -CLEAR- | Allumé | Tous les programmes ont été effacés. | |
| CLOSE | Allumé | Le tiroir de disque se ferme. | |
| NO DISC | Allumé | Il n'y a pas de disque ou le disque ne peut pas être vérifié. | |
| NO FILES | Allumé | Le disque ne contient pas de fichier pouvant être lu. | Chargez un disque ayant des fichiers MP3 ou WAV. |
| NO NAME | Allumé | Il n'y a pas de données d'artiste ou de données de fichier pouvant être affichées. | Les informations textuelles doivent être sous forme de textes compatibles ASCII 7 bits pour être affichées. |
| NO TITLE | Allumé | Il n'y a pas de données de titre pouvant être affichées. | Les informations textuelles doivent être sous forme de textes compatibles ASCII 7 bits pour être affichées. |
| OPEN | Allumé | Le tiroir de disque est ouvert. | |
| TOC READ | Allumé | Les informations de la table des matières (TOC) sont lues. | |
| NO IPOD | Allumé | Aucun iPod n'est branché. | Branchez un iPod |
| -IPOD- | Allumé | La source sonore est réglée sur iPod. | |
| -AUX- | Allumé | La source sonore est réglée sur AUX. | |

Messages d'avertissement

Si une opération n'a pas pu être accomplie, un des messages suivants s'affiche. Il se maintiendra environ deux secondes avant de disparaître automatiquement.

| Message | Message allumé ou clignotant | Signification | Réponse |
|----------|------------------------------|--|--|
| NO PGM | Allumé | Aucun programme n'a été créé. | Ajoutez des plages au programme. |
| PGM FULL | Allumé | Vous ne pouvez pas ajouter plus de 99 plages au programme. | Cessez d'ajouter des plages au programme, effacez le programme ou remplacez une des plages du programme. |

Messages d'erreur

Si un des messages d'erreur suivants s'affiche, veuillez vous référer à la colonne Réponse et essayez de résoudre le problème. Si cela ne le résout pas, veuillez contacter un service après-vente TEAC.

| Message | Message allumé ou clignotant | Signification | Réponse |
|----------|------------------------------|--|--|
| COMM ERR | Clignotant | Impossible de communiquer avec le lecteur de CD. | Contactez un service après-vente TEAC. |
| COMM ERR | Allumé | Une erreur s'est produite durant la communication avec le lecteur de CD. | Contactez un service après-vente TEAC. |
| DEC ERR | Allumé | Le type de fichier n'est pas pris en charge ou n'a pas pu être lu. | Changez le disque. |
| DISC ERR | Allumé | La table des matières (TOC) ou le système de fichiers n'ont pas pu être lus, ou le réglage de focalisation n'a pas été possible. | Nettoyez ou changez le disque. |
| DRV ERR | Allumé | Le mécanisme du lecteur de CD est abîmé. | Contactez un service après-vente TEAC. |
| READ ERR | Allumé | La plage est inaccessible. | Nettoyez ou changez le disque. |

Si vous avez des problèmes avec cet appareil, veuillez consulter cette liste et essayez de voir si vous pouvez résoudre vous-même le problème avant d'appeler votre revendeur ou un service après-vente TEAC.

■ Pas d'alimentation

➔ La fiche d'alimentation de l'appareil est-elle bien insérée dans une prise secteur ?

■ La télécommande ne fonctionne pas.

➔ Vérifiez que les piles sont correctement installées dans la télécommande.

➔ Si les piles sont épuisées, changez-les.

■ Pas de son

➔ Vérifiez à nouveau le branchement au système d'écoute.

➔ Vérifiez le volume et les réglages de l'amplificateur.

■ Il y a du bruit indésirable.

➔ Les câbles de branchement sont-ils correctement connectés et fonctionnent-ils bien ?

■ Un CD ne peut pas être lu.

➔ Si vous utilisez un CD de données avec des fichiers MP3, vérifiez que leur débit numérique est compatible avec cet appareil.

➔ Le disque est-il rayé ou sale ?

■ Les fichiers d'un CD de données ne peuvent pas être lus.

➔ L'appareil est-il en mode de lecture de dossier ?

■ L'iPod ne peut pas être branché au dock iPod.

➔ Vérifiez que le bon adaptateur de dock a été inséré dans le dock iPod de cet appareil.

➔ Vérifiez qu'aucun débris ou poussière ne s'est incrusté dans le dock iPod de cet appareil et réessayez de brancher l'iPod.

■ L'iPod ne peut pas être contrôlé.

➔ L'iPod est-il correctement branché dans le connecteur de dock de l'appareil ?

➔ La fiche d'alimentation de l'appareil est-elle bien insérée dans une prise secteur ?

➔ L'iPod est-il sélectionné comme source sonore ?

➔ Déverrouillez le commutateur HOLD sur l'iPod.

➔ Retirez une fois l'iPod du dock iPod et attendez un moment avant de le rebrancher.

➔ Mettre à jour le logiciel de l'iPod résout fréquemment les problèmes. Veuillez visiter le site internet Apple et y chercher les dernières informations.

■ Il n'y a pas de son ou de vidéo venant de l'iPod.

➔ L'iPod est-il en lecture ?

➔ L'iPod est-il correctement branché dans le connecteur de dock de l'appareil ?

➔ La fiche d'alimentation de l'appareil est-elle bien insérée dans une prise secteur ?

➔ Le câble vidéo ou S-vidéo est-il correctement connecté ?

➔ Le téléviseur est-il réglé sur l'entrée vidéo à laquelle cet appareil est relié ?

➔ Les réglages de sortie vidéo et de sortie de télévision de l'iPod correspondent-ils bien (NTSC ou PAL) ?

8 – Caractéristiques techniques

Données

■ Formats de disque compatibles

CD-DA (12 cm/8 cm), CD-ROM (12 cm/8 cm) au format ISO 9660 1/2/ROMEO/JOLIET (compatible avec les CD-R/CD-RW)

■ Formats lisibles

CD audio (CD-DA),
MPEG 1 Audio Layer III (MP3)
WAV

■ Caractéristiques de lecture de MP3

Mode audio : STÉRÉO/STÉRÉO JOINTE/DOUBLE CANAL/MONO

Fréquence d'échantillonnage : 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Débit binaire : 32 kb/s - 320 kb/s et VBR (variable)

■ Caractéristiques de lecture de WAV

Fréquence d'échantillonnage : 8 kHz/11,025 kHz/12 kHz/
16 kHz/22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Résolution d'échantillonnage : 8 bits/16 bits

■ Caractéristiques de lecture de CD audio

Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz

Résolution d'échantillonnage : 16 bits

Nombre de canaux : 2

Valeurs d'entrée/sortie

■ Prise AUX IN (UNBALANCED)

Connecteur : mini-jack stéréo 3,5 mm

Niveau d'entrée de référence : -16 dBV

Niveau d'entrée maximal : 0 dBV

Impédance d'entrée : 22 k Ω

■ Prise ANALOG OUTPUT (UNBALANCED)

Connecteur : prise RCA (cinch)

Niveau de sortie de référence du CD : -10 dBV

Niveau de sortie maximal du CD : +6 dBV

Impédance de sortie : 200 Ω

■ Prise PHONES

Connecteur : jack stéréo standard

Niveau de sortie maximal : 20 mW + 20 mW

Impédance en charge : 32 Ω

■ Prise DIGITAL OUTPUT (OPTICAL)

Connecteur : prise optique

Format de signal compatible : IEC-60958 type II (S/PDIF)

■ Prise DIGITAL OUTPUT (COAXIAL)

Connecteur : cinch/RCA

Format de signal compatible : IEC-60958 type II (S/PDIF)

■ Sortie vidéo

Connecteur : cinch/RCA

Format de signal compatible : signal vidéo composite

Impédance de sortie : 75 Ω

■ Sortie S-VIDEO

Connecteur : mini-DIN 4 broches

Format de signal compatible : signal vidéo séparé

Performances audio (Lecture de CD)

Réponse en fréquence : 20 Hz - 20 kHz \pm 1,0 dB

Rapport signal/bruit (S/B) : plus de 90 dB
(filtre passe-bas 20 kHz + pondération A)

Plage dynamique : plus de 90 dB
(filtre passe-bas 20 kHz + pondération A)

Distorsion harmonique totale : moins de 0,01%
(1 kHz, filtre passe-bas 20 kHz)

Séparation des canaux : 90 dB ou plus
(1 kHz, avec filtre passe-bande 1 kHz)

Mémoire de sauvegarde

Les réglages suivants sont conservés même après extinction de l'appareil. "(CD)" signifie que les réglages sont sauvegardés quand la source sonore est réglée sur CD.

- Réglages d'affichage de temps et de titre (CD)
- Mode de lecture (CD)
- Programme (pour le CD chargé)
- Dossier actuel (pour le CD chargé)
- Réglage de source sonore
- Réglage de lecture en boucle (CD)
- Contrôle de hauteur ON/OFF (CD)
- Valeur de contrôle de hauteur (CD)

8 – Caractéristiques techniques

Générales

■ Alimentation électrique requise

CA 120 V, 60 Hz (U.S.A./Canada)

CA 230 V, 50 Hz (R.-U./Europe)

CA 240 V, 50 Hz (Australie)

■ Consommation électrique

12 W

■ Dimensions (L x H x P)

481 x 94,5 x 298 (mm)

■ Poids

4,7 kg

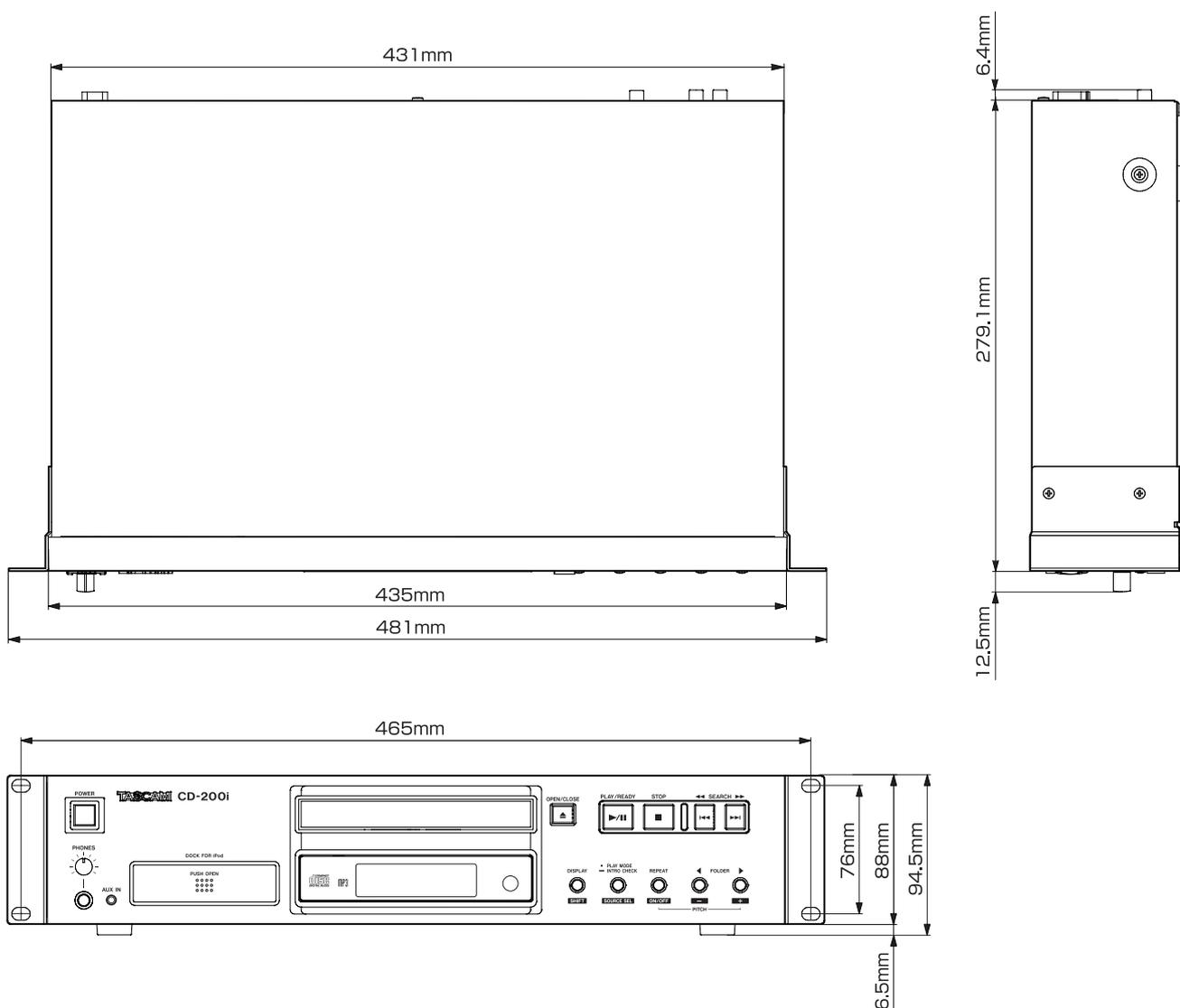
■ Température de fonctionnement :

5 à 35°C

■ Angle d'installation

5° ou moins

Dimensions



- Les illustrations et autres descriptions peuvent partiellement différer du produit réel.
- Caractéristiques et aspect externe peuvent être changés sans préavis en vue d'améliorer le produit.

TASCAM[®]
TEAC PROFESSIONAL

CD-200i

TEAC CORPORATION

Téléphone : +81-42-356-9143
1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japon

<http://tascam.jp/>

TEAC AMERICA, INC.

Téléphone : +1-323-726-0303
7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640 U.S.A.

<http://tascam.com/>

TEAC MEXICO, S.A. de C.V.

Téléphone : +52-55-5010-6000
Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, Mexique

<http://teacmexico.net/>

TEAC UK LIMITED

Téléphone : +44-8451-302511
Meridien House, Ground Floor, 69 - 71, Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1DS, UK

<http://tascam.eu/>

TEAC EUROPE GmbH

Téléphone : +49-611-71580
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

<http://tascam.eu/>